

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

Biró Pál
felelős szerkesztő.

dr. Hám Sándor
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor
negyedévre 3 kor.
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
terméérték szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-
kedvezmény.

Halottak napján.

— nov. 1.

(M. N) A halottak szentek és drágák előttünk. Zarándokoljunk el e napon, a halottak napján az ő sirhalmaikhoz és hintsük hantjaikra az emlékezés virágjait, a megmaradt crisanthemumokat és őszi rózsákat, melyeket az ő számukra őrizett meg talán a természet, s talán az irántuk való kegyeletből hagyott meg az ősz elhervasztó fuvalma...

Zarándokoljunk el tehát a temetőbe, gyujtsunk a halottaknak kedves, szent lángokat, melyeknek lobogó lángjával mintha áhitatunk szállna fel az ég kárpitos boltozatára, s a melyeknek lángjával együtt szívünk is megrezgeti a felujuló fájdalom: az újra felszakított, behegedt sebeknek fájó sajogása.

Emlékezzünk meg azokról, kik a temetőben fekszenek, várva a megváltás feltámasztó harsonájának hangját. Emlékezzünk meg elhunyt kedveseinkről s velők együtt a magyar nemzet nagy halottjairól, a hősről és félistenekről, a kik még most is közöttünk élnek alkotásaikban, akik még most is ontják szellemüknek vakító ragyogását, s akik nem fognak végkép meghalni soha, mert élnek az idők végtelen folyamán át, míg magyar szó zengzete szárnyal a Duna-Tisza táján.

Egyesítsen bennünket e napon a kegyelet magasztos, felemelő érzete halottaink tiszteleté-

A ZEMPLÉN TÁRCZÁJA.

Asszonyok barátsága.

Irtá: Daisy.

„Nemcsak a vér, de a tinta is különös folyadék: apró ördögcskék, csábító amorettek lakják nem ritkán a cseppjeit.”

Kedves barátom! Ezt a citátumot valamelyik hetilapból vettem, s mert sok igazság van benne, hát ide irtam levelem elé „előszónak.” Magam is ezeknek az apró „ördögcskének” hatalma alatt állok, midőn ismételen kezembe veszem a tollat, hogy önnel beszélgessek. Multkori levelemben nagylelkűen az asszonyok védelmére keltem, ma meg ostromozni akarom gyengéiket. Olyan az én kedélyem mint az áprilisi időjárás: ma barátságos, napfényes, a következő napon: haragos, mogorva. Asszony vagyok s bátran szidhatom az asszonyokat, hiszen a legrosszabb esetben néhány száz rózsás köröm mered két szemem felé s ha végtére maródi is lesz a szegény szemem, de nyelvem sértetlenül megmarad — lehet lesz tovább hadakozni.

Tudja, mi hozott a mai keserűség hangulatba? Egy levél! Nem férfi kézből eredő, határozott írású levél, de gyöngéd női kezek kacsa-

ben, gyujtsuk fel az emlékezés oltárán a kegyelet tömjén tűzét mindannyian, legyünk egyik mindahányan a békében, ha már a harcban egyik nem vagyunk.

Künn az élet forgatagában, a nyüzsgő áradatban, be gyalók, kapzsiak, hálátlanok az emberek! Adáz tusa, elkeseredett háboruszkodás folyik a mindennapi életért. A kitartóbb, a markosabb az jobban bírja, hát legyűri a gyengébbet, az ingadozót. Ijesztő mértékben és módon dúl, dühöng a testvérharc, a kenyéririgység. Az emberek nagy önzése, határt nem ösmerő egoizmusa megteremti a legrútabb, legundorabb szörnyeket. A felebaráti szeretet immár csak a bibliából ösmeretes. Az izgalom, könyörületesség, szánsalom, humanizmus mesébe való fogalmak a modern kor gyermekei előtt, — félemlítően terjed viszont és féktelenül pusztít, tobzódik, vicsorgatja rémes fogait: a gyűlölködés, kufárkodás, kajánosság és álszenteskedés. Az önbálványozás, a reklámjellegű erőszakolt jótékonyság, a pózolt nagylelkűség vad orgiákat ül.

Hiányzik az őszinte vonás, a természetesség, a nyíltság és egyenesség az emberekből. Mintegy vérré vált már a cinizmus, a bünyökben való kéjteljes és dulakodás, az embertársakon való átgázolás, hogy az önző célok az eszközökre való tekintet nélkül elérhetők legyenek. A társadalom romlottságait, a modern kor elfajulásait nem kell talán tovább firtatni.

ringós petit betűi mosolyogtak reám a borítékról. Egy kicsit megerőltettem a fejemet, kotorásztam a múltak emlékében s lassan rájöttem, hogy ezeket a kézvonásokat ismerem, hiszen a múltban, egy kedves barátnőm sokat irt nekem ezekkel a gömbölyű betűkkel. Körülbelül nyolc évig nem irtunk egymásnak. (Lehet, hogy több is nyolc évnél, de mi asszonyok roppant elővigyázatosak vagyunk, ha számokról van szó.) A férjnek is inkább kisebb összegben jelentjük be a masamód és divatúrás számláját s azután megtoldjuk még néhány számmal, esetleg nullával, mert a hirtelen ijedtség árt, így tanított néhány felsőbb-leány korunkban az egészségtan professzora!

Egyszóval megtudtam kitől jött a levél. S még sem bontottam fel, de elgondolkoztam: micsoda furesza, ha olyan valaki, ki nyolc év mélységes hallgatásában egészen jól érezte magát, egyszerre minden ok nélkül megszólal. Vajjon mit mondhat? A hideg szakítás után van-e miért felmelegedni? Egy kis történet fűződik ehhez a szakításhoz. Elmondom.

Tizenöt éves és néhány hónapos voltam (mondom, óvatos vagyok a számokat illetőleg!), mikor egy orvosudvarlóm sokat forgolódtott körülöttem. Szép, érdekes ember volt, különösen akkor, midőn bő havelokját a nyaka-

Tudja és ösmeri jól mindenki a mai kétségbeejtő borzalmas állapotokat.

Be más a halottak világa! A zajtalan temető, a hamisítatlan egyenlőség, a valódi demokrácia nagy birodalma. Az egyedüli hely, hol eltörpül, elenyész, megsemmisül száz, meg száz baj, hol az emberi gyengeségek, kicsinyességek a semmiségbe vesznek, hol a gyámoltalan, földönfutó szegény ember olyan ur, aminő szegény a gazdag, tekintélyes, jólében úszó ember.

Az örök pihenők egyszerű országában megszűnik a külvilág megannyi nyomoruságaival.

Mielőtt átlépi az embere csöndes birodalom kapuját, lelkéről lefoszlik, lehámlik a sok szenny, sár és salak, ami odakünn az élők világában hozzátapadt. Viseltes kopott gunya helyébe új, tiszta mezt ölt a lélek és így megyen leróni kegyeletének adóját.

A temetőben látjuk, érezzük, hogy minő kicsiny az ember és minő nagy az Isten. Csupa fájó, tépő, bús gondolat forr az agyban; merő szomorú, bánatos és facsaró érzés dúl a szívből. Előtünk lebeg szüntelen sorsunk vigasztalan jövője, a nagy vég, hol meg kell állanunk... érezzük az elmulás lehelletét, suhogó szelét... és elmélkedünk az elmúlásról, életünk méla akkordjáról, a halálról...

Az emberi félszégesség, túlkapások, a temetőig nem nyulnak, eddig nem érnek el. Itt nem nézi le, nem veti meg az ember, ember társát. A förtelmes érzése-

köré tekerte s puha, bizonytalan színű kalapját gyűrötten húzta a szemébe. De mivel a sors úgy intézte, hogy szívem abban a korban nem nyílt meg a szerelem szavára, hát közömbös udvariassággal bántam fess lovagommal. Szép doktorom még szebb virágjai s pompás kuglerjei semmi mélyebb hatást nem tettek reám. A cukorlit megettem, a virágot édes apám arcképe mellé tettem s nem gondoltam a szerelemre!

Egy szép napon eljegyzési kártyát kaptam. A doktorom jegyet váltott egy barátnőmmel, aki eddig tréfáinak, kedves gúnyolódásainak célpontja volt. Előszedtem papírost, tollat s jó kívánságoktól hemzsegő szerencsekívánó levelet irtam annak az én kedves barátnőmnek. (Legfőképp ahhoz gratuláltam, hogy most már ő fogja a kuglereket kapni.)

Néhány nap múlva kimért hangú feleletet kaptam.

Persze, kissé bánthatta barátnőmet, hogy vőlegénye nekem udvarolt és őt, illetve hozományát vette el. — A dokort hamarosan elfeledtem, (könynyű volt, mert sem virág, sem cukorlit nem emlékeztetett reá többé). A „barátnő” meg engem felejtett el.

És lepergett az élet rokkáján nyole esztendő.

S ime most ez a levél!

Végre felbontom. Átható verbéna

ket elfojtja, leteperi, fölülmulja egy szomorú, melancholikus érzés: az elmulás érzete.

Ha boldogságból, örömből nem is egyformán jut ki részünk, a bánat, a fájdalom, a szomorúság öszszehoz, együvé kapcsol bennünket. A búban, gyászban nincs különbség közöttünk, lett legyünk bár földhöz ragadt koldusok, avagy fényes paloták hatalmas urai. A halál nem ösmer rangot, polcot, osztályt, fokozatot. Egyképpen bánik velünk irgalmatlanul, kérlelhetlenül.

Szeretteink hantjai mellett tanuljunk Istent félni és embert becsülni. Az Urban vetett szilárd hit és bizalom, a felebarátok iránti nagy szeretet edzi a szívünket, acélozza a lelkünket és nem rettegjük örökké a halált; hanem megnyugszunk az elmulás szomorú gondolatában...

S főleg ne feledjük a nemzet nagy halottait, ne feledjük e négyfolyós haza neves hősei mellett, a névtelen harcosokat sem, szálljon át az ő, lehult falevél takarta, névtelen sirhalmaikon is a hálás utókor megemlékezésének fuvallata, hogy ne vádolhassák hálátlansággal az élők a holtak.

Vetődjön sugár a besüpedt dombokra is, pompázzon láthatatlan virág a jelöletlen sirhalmokon, nehogy a holtak ajkai azzal vádoljanak: hogy nem becsüli meg névtelen halottait a magyar, addig, míg a többieknek emlékkövet és ércszobrot emel!

illat esapott meg. „Ahá — gondoltam magamban — dicsekszünk, hogy futja tíz pengős parfümökre! Sebaj! Ez még nem imponál. Lássuk a tartalmát!”

No, hát kedves barátom, ez a levél — dacára, hogy „diskrét” nevű, borsos áru papíron volt írva, s az az erős illat majd elbódított — határtalanul józanitóló hatott reám. Elegáns szavakkal, sima udvariassággal felszólit, hogy ujjtsuk fel barátságunkat, mert utóbbi időben közös ismerőseinktől nevémet gyakrabban hallotta említeni s evvel felébredt „szunnyadó” érzelme irántam. Erzi, hogy tulajdonképp szeret engem, s nem tudja feledni azt a „rajongó, ideális leányt, ki derűs kedélyével oly sokszor el tudta űzni melankolikus gondolatait.” Aztán néhány szóval felemeltette, hogy hosszú európai utat tett e nyáron s hogy férje valósággal a tenyérén hordja. Melesleg megjegyezte, hogy van egy kis leánya, de csak a „kis asszony” foglalkozik vele. (Persze, neked modern anya: „shocking” a gyermekeddel foglalkozni.) Érzelmes csókkal, barátsági ígérekkel bucsúzva oda kanyarította nevét divatosan, olvashatatlanul a levél végére. S aztán jött egy utóirat. Ebben a post scriptumban pár szóval megemlíti, hogy melyik fürdőben pihen ki európai körutjának fáradalmait s hogy

Andrássy Dénes grófné. †.

— október 29.

Nagy halottja van a dúsgazdagoknak — de még nagyobb halottja van a földhöz ragadt szegényeknek.

A dúsgazdagokat nem rendíti meg, hogy kidölt soraikból egy; a földhöz ragadt szegények vesztesége felbecsülhetetlen, mert ez az egy, aki most kidölt, nekik egymaga többet érő gazdagság volt, mint maradt a többi dúsgazdag összességében.

Andrássy Dénes grófné, ki oly váratlanul költözött el az örökkévalóság honába, ugyszólván elbűszátlannul hagyván itt, a kiket férjén kívül legjobban szeretett: az ő szegényeit, kiknek jobbléteért életében milliokat áldozott, tüneményeszerű jelenség volt, nem is csillag, de vakító fényvel ragyogó nap a jótékonyág égén, az emberszeretet földje felett.

Szegény községeknek és hitközségeknek még szegényebb templomai, iskolái, kórházai, ispotályai: jogi személység, mint egyesek is áldással, hálással említik a legnemesebb szívű, a legbökezűbb patróna és jótévő nevét, Andrássy Dénes grófnét; mert úgy volt, hogy akik, egyesek mint testületek, a „téged kérünk halgass meg minket“ bizodalmaival ő hozzá folyamodtak, meg nem csalatkoztak soha. Ha csalatkoztak is, kellemesen csalatkoztak, hogy t. i. többet kaptak tőle, mint remélhettek és gyorsabban kapták tőle azt a segédelmet, amiért az ő legkegyesebb színe elé folyamodtak.

Amilyen nagy ez az ország, olyan nagy körben munkált az ő fejedelmi bőkezűséggel nyilatkozó jótékonyága. Zemplénvármegyének pedig, amelyhez őt férje, a legnemesebb gróf jogán szerető szívének minden szálai kötötték, nincsen csak egy zónája is a száz közül, ahol ne gyakorolta volna és sokszor ismételve gyakorolta ember- és hazaszerető jótékonyágait. És nem egy helyütt, ahol ma díszesen újjáépített templomokban dicséri a nép valláskülömbőség nélkül az egek urát, és sok helyütt, az iskolákban, ahol ezelőtt hire sem volt ezeknek, most ott mintaszzerű tanítás terjeszti a közművelődést, és mindezeket, mint az ezekhez hasonló, dicső és új alkotásokat is Andrássy Dénes grófné hozta létre, itt ebben a vármegyében, mint vármegyénken kívül is, az ő legyen szavával, ugyszólván a semmiből, tisztán és egyesgyedül csak ő, nemes szíve indulatával mindig illő arányban tartott pénzbeli dús adományával. Ezer és ezer szívnek áldása és há-

X gróf állandó és hűséges gavallérja. Lásza Barátom! Ez a P. S. volt a levél tulajdonképpeni célja. Dicsérszik az udvarlójával nyíltan, pirulás nélkül, mint a hogy eldicsekszünk avval: vettem egy szép vasderes csikót, vagy ajándékba kaptam egy bilikomot nyert, verseny agár kutyát.

Ez az utóirat egyszerre, minden neheztelet, mit sok, sok asszony értek, hirtelen felszínre hozott lelkemben. S most ebben a hangulatban, önne akarok beszélgetni, mert ismerem nézetét rólkun, asszonyokról. Legyen egyszer önnek is egy jó napja, midőn segíték önnek, hogy szídom a nőket. Ugy tudom ön általánosságban nem szereti a nőket. Gúnyolódó kritikája, mint egy párbajra kiélesített kard hegye, minduntalan megsebez bennünket. Tudom, egyes asszonyokat, ön nagyon a pártfogásába vesz, ne is tagadja, tudom. S nagylelkűen védelmemre kel, ha a világ néha-néha egy-egy megjegyzést fűz a mi barátságunkhoz. Ez a mi „barátságunk“ sok gondot ad nekem. Sokszor tépelődöm fölötté, álmatlan éjszakákon át gondolkozom róla. Nem a saját lelkiismeretemet akarom megnyugtanni, erre nincs okom. Mert midőn én önt barátságommal megajándékoztam, tisztában voltam avval, hogy semmi más hatalmasabb, erősebb érzélem nem lohatja magát

lája tör elköltözött nagy lelke után a Magasságbelihez és esd örök üdvöt lelke számára az égben, — mert az örök halhatatlanságot azt ő maga biztosította magának itt a földön.

Mert, aki úgy élt, mint ő: nem hal meg egészen.

Aki nem csak vallotta, de tettel is gyakorolta, hogy „gazdag bősége — szegény öröksége“; az örök emléket állított magának a szegények szívében, akikről pedig meg vagyunk irva, hogy szegények voltak és lesznek örökké!

Ebben az örök létezésre hivatott földi szegénységben gyökerezik az Andrássy Dénes grófné nevének, hírének, kegyességének glóriája mindörökké!

Nagy halottja vagyunk a dúsgazdagoknak, — de még nagyobb halottja a szegényeknek.

Gazdagok halhatatlanságának példája, alakja a dicsőséges nagy asszony, Andrássy Dénes grófné.

Halóporában is legyen áldott. Fény nevére, halhatatlanság emlékére!

Ipari szakiskolák szervezése. Az ipari szakoktatás reformálása, ujtása tekintetében az egész iparos osztályt általánosan érdeklő értesítést kaptunk. A reformnak megvalósítás esetében oly nagy a kihatása, hogy annak előnyeit egyelőre még mérlegelnünk is alig lehet. Erre vonatkozó híradásunk a következők:

Az országos ipari és kereskedelmi tanács iparoktatási szakosztálya Budapestben dr. Matlekovits Sándor elnöke alatt ülést tartott. Az ülés napirendjére az iparossegédek továbbképzésére szolgáló tanfolyamok országos szervezésének kérdése is ki volt tűzve.

A tanács behatásan foglalkozott az iparossegédek képzésének kérdésével. A felőgás az volt, hogy a segédek továbbképzését célzó tanfolyamokat először ott és azokra az iparágakra nézve kell felállítani, ahol a helyi iparviszonyok, a segédek nagy száma indokolja. Ahol megfelelő iparoktatási intézet van, ezzel kapcsolatosan, különben pedig lehetőleg önálló intézmények gyanánt szervezendők a tanfolyamok és a fősuly a szakrajzokra és az ezzel kapcsolatosan tanítható egyéb szakbeli, valamint gyakorlati technológiai ismeretekre helyezendő. A tanács elhatározta, hogy lehetőleg az összes bevonható iparágakra nézve részletes tervet fog kidolgozni.

Bizonyítvány mindenütt örömet fog kelteni a hir az iparososztály körében,

szívembe. De az emberek oly kicsinyesek, nem tudják elképzelni, hogy egy asszony és férfi között létezhetik önzetlen, tiszta, nemes barátság. S leginkább az asszonyok dobják az igazságtalan vádaskodás éles követ szegény fejemhez (a frizurám ugyan megvéd e kődobás ellen némiképp!) S azért aztán van sokszor pillanat, midőn anyámon és néhány (nagyon kevés) asszonyon kívül az egész női hadat gyűlölni tudnám.

On most haragszik reám, hogy gyűlöletről beszélek s kritizálva mondja: „De kérem, már hogy beszélhet egy ilyen ideális gondolkodású asszony a gyűlölség anya érzelméről!“

Barátom! Ez egyszer Zólával tartok: „A gyűlölet szent. Az erős és ép szívek méltatlankodása, küzdelemre kész megvetés, melyet csak azok éreznek, kiket felháborít a középszerűség és ostobaság.“

Igen! Utálom a hétköznapiasságot, mely nem tud felülemelkedni a nagy prózán. Midőn nem tudja hinni, hogy egy asszony érezhet érdeklődő szimpátiát egy művelt, mély gondolkodású férfi iránt — a nélkül, hogy asszonyi méltóságát, nevének tisztaságát egy bűnös, tilos érzélem által veszélyeztetné. Lásza, ezért nem szeretem az asszonyokat, mert nem hiszek ebben. Hála Istennek, hogy var-

nem is szólva a reform nagy közgazdasági kihatásáról, mert így, tanult, szakképzett iparosaink révén nemcsak iparunk lendülne fel, de kifogástalan iparcikkeinket jobban venné a piacon a külföld.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(A vármegye nyugdíjintézete a legutóbb okt. hó 30-án foganatosított pénztárvizsgálat alkalmával 243,668 K. 58 fill. vagyonkészlettel bírt.)

(A községi és körjegyzők nyugdíjalapja, az ez évi okt. hó 30-iki állapot szerint, 48,188 K. 33 f. vagyonkészlettel rendelkezett.)

(Az ujhelyi kórház alapja, melyben az építésre kölcsön vett összeg is bentfoglaltatik, ezidőszert 750,655 K. 46 fillér.)

(A várm. közművelődési alap pénztárában rendelkezésre álló pénzkészlet, mely azonban legnagyobb részt már kifizetésre előjegyzett utalványok fedezetétül szolgál, az okt. 30-ikára átvitt állapot szerint: 7462 K. 05 fill.)

JEGYZETEK

a hétről.

November kezdetével az elmulás szomorú költészete érinti meg a lelkünket. A gyászos, fekete halál suhog el felettünk az emlékezés képében, amelylyel adózunk mindazoknak, akik már elvándoroltak közülünk a terekről. Oh be sokan vannak! Sirhantjuk ott domborul a temetőben, emlékeiket őrizzuk a szíveinkben, de az eleven élet zaja nem enged sok időt az emlékezésnek. A halottak napja az, amikor egészen a halál szomorúságával foglalkozunk.

S ősz borulatba sötét gondolatok közepette felujong bennünk az élet diadalmas öröme. Oh be szép is élni! Elvezni ezt a szép világot — mert szép az, bármit mondjanak is róla; kis és nagy emberek harcát, ezt az egész küzdelmet, mely eleven érdekek körül fonódik s mely fölötté izgató látvány a jó figyelőnek. Elvezni a dicsőséget, a szerelmet s minden jót, amit embernek élvezni megadatott. Ne tessék itt előhozakodni azzal, hogy nem minden embernek adatott meg az élet örömeit kedve szerint kihasználni. Dehogyan is nem. Ha nem tudja kihozni az életből azt, amit megérdemel, ha nem tudja meglatni azt a sok gyönyörűséget, a mi önként kínálkozik, az tisztán egyéni hiba. Egy kis malheur, semmi egyéb.

mégis néhány kivétel, mert, ha ezek sem lennének, határozottan restelném, hogy ehhez a „gyöngö“ nemhez tartozom. Akkor talán én is úgy tenékné, mint Simli Mariska, ki bizonyára addig ki nem kutatótt lélektani okonál fogva is, felvette a papi ruhát. Csalta önmagát. És evvel a csalással megnyugvást, a rendőrségnek meg fejtörést okozott!

On egyszer tréfásan azt mondotta nekem: „a jó, hű, igazán szerelmes asszony, olyan mint a Dalai Lámá. Tudjuk, hogy létezik, mert hiszen erre tanítanak, de a jámbor hívő még sohasem látta színéről-színre!“

En akkor kissé nehezteletem önre e mondásaiért, mire ön kedves guynyal mentegette magát: „On asszonyom kivétel. Kegyedről tudjuk, hogy jó, hű, igazi asszony!“

Nem uram! Ne avansziroztasson Dalai Lámának. En is csak olyan asszony vagyok, mint a többi, hűsből, vérből alkotva s hibám is van bőven. Talán egy kevés jó tulajdonosság is, teszem például, a barátság érzete.

Matártalanul tudom azt szeretni, kit már egyszer szívembe foglaltam. On most mosolyog: „Ez már több mint a barátság!“

Nem gondolnám! A szerelem az valami egészen más érzélem. Azt hiszem erről az érzésről egyikünknek

Oly kevés kell ahhoz, hogy az ember örüljön az életnek. Vannak emberek, akiket boldoggá tesz egy bájos őszi nap ragyogása, egy szép asszony látása, egy kis finom zene, egy szép kép. Pedig ezek inkább külsőségek. Hát a belső, lelki öröme! Amikor dagasztja keblünk a merész öntudat, amikor — sokszor igen kicsi okokból — boldognak érezzük magunkat s a vidámság verőfénye ragyogja be a kedélyvilágunkat. Éj, halottak szomorú napján tanuljuk meg, hogy okosan, bölcsen, jól és szépen élni a legbölcsebb cselekedet, amit emberi ész tehet. Elszáll az idő felettünk s nem marad meg csak az emlék. De rék élet eltöltésével igazoljuk hát be önünk létjogosultságát. S ha ránk zúdulnak a bajok, a rossz napok, a komor idők, akkor sem kell kétségbe esnünk, mert — mint a költő mondja:

„Azért fejed bűnnek ne add
Pisztolyt ne fogj emberfia,
Nem kell más: csak egy jó szivar
Meg egy kis filozófia!“

Az átsegít minden bajon.

S vajha a vézna sírok közül kisu-gárzana még az emberi erény legszébb virága: a szeretet. Szeressük egymást s ne igyekezzünk egymás életét minden lehető módon pokoli gyötrelmekkel megtépni, amint azt szeretetreméltó felebarátaink oly nemes buzgósággal gyakorolják. Haj, mily szomorú az emberi hiúságnak és a sokféle érdeknek ez a meddő csatája. Mert meddő az, bizony mondom. S rossz ember az, aki a maga hasznáért csak egy keserű percet is szerez felebarátjának.

Bocsánat az unalmas tanításokért, melyet az elmulás mindent egyesítő gondolata sugalt, s melyek nem foglalván magukba semmi érdekes dolgot, szenzációs eseményt s politikai pletykát, bizonyára kellemetlen olvasmányok lesz e lap közönségének. De talán a szomorú hangulatok hatása alatt egy rövidke időre hagyjuk elpihenni a zajló élet eseményeit. Holott kínálkoznak azok bőven a nyomdafestékre. Itt a szüret, mely vidámmá s zajossá teszi hegyeinket, sajnos, ez csak olyan látszólagos vidámság, mert a bortermelek a magyar bor válságos helyzete fölött keseregnek s buzgógn váják a kilátásba helyezett jobb jövőndöt. Amelynek mielőbb el kell jönnie, mert minden idővesztés nagy anyagi érdekekbe vág belé. Ujból szót ejthetnénk továbbá a kassai képtárlatról, melynek beces anyagát volt alkalomunk megtekinteni s elárulhatjuk, hogy nagy a valószínűség arra, hogy azt Sátoraljaújhelyben is látni fogjuk.

sines tökéletes fogalma, mert egyikünk sem ismeri. A szerelem hatalmába keríti minden vérlüktesítésünket; minden ideg, minden gondolat, minden szívdobbanás és lélegzetvétel az övé. Ez, barátom, csak mesékbe való érzés, ilyen talán nincs is a földön. Az istenek szerethettek az Olympuson így, ilyen odaadással, feltétlen meghódolással. Így szerethettek a szegény, csalódott szívű költőnő, Sapphó midőn fájdalma elől a tenger árjában keresett feledést. Így szerethette Tündér Ilonáját Argyilus királyfi, így szerette Rómeóját a szépséges Júlia. Sokan, sokan szerethettek így, a képzelet, a rege világában. De a XX-ik században nevetséges dolog erről az érzelmeiről beszélni, csak könyvekben írniak még róla, csak versekben, csengő-bongó rimekben dalolnak róla ifjú poéták, kik maguk sem ismerik ez érzélemet igazi nagyságában. Mert, ha szeretnének úgy, ahogy azt az istenek elrendelték, eldobnák lantjukat, mert a szerelem nem keresi a szót, a hatást. A szerelem érez, fogad és ad.

Ugyebár furcsa kissé, hogy én beszélek önnek erről? S tudom, olvasva a sorokat, elgondolkozva sohajtja: bizony így nem fog szeretni senkisé! De nem is érdemelne meg barátom! Mert maga is csak a fél lelkét adja oda annak a nőnek, kit szeret. Önök férfiak azt hiszik, hogy

Vagy beszélhetnénk a társadalmi élet fellendüléséről, tekintettel a közelgő bái saisonra, amelyre a fiatalság olyan buzgalommal készül. De hát minek hívságos világi dolgokról szót ejteni, mikor az elmúlás bús költészete rezeg át az emberek lelkén. Novemberi borulat ez, amely sötétben nehezedik az emberek lelkére s szinte feledni véljük, hogy volt virágos tavaszunk. Pedig a napsugárt eltemetni nem lehet, — kibúvik az a sötét felhők mögül is!

HIREK.

Krónika.

Halottak napján.

— nov. 1.

A sírhalmok közt meglepetten állok:
Sok sírhalmra jött ma új moha!
Még kertbe voltak tegnap e virágok,
Milyen szép most a szellemek hona!

Tegnap sötét volt, csak a hold világa
Rezgott a lombon s bus hantok rögén;
Ma küzd a gyertyák mirlád sugára
Törött keresztben, sírok bus kövén.

Tegnap még esend volt kinn a temetőbe,
Csak szél sikongta vijjongó dalát;
Kopár a sír, és ma mi lett belőle?!...
Érzem virágok buja illatát!

Tegnap még esend volt szellemek honába
Ma felveri a csendet zürzavar;
Felhangzik néhol fájdalom siráma,
Néhol meg szálló, elfojtott kacaj!

Én Istenem! minek e fény, e pompa?...
S évenként egyszer az emlékezés?!...
Igaz keserv szálljon fel bár síkonga,
A hantok röge egyformán nehéz!

Nem hat keresztül a vásári láрма,
Sem a sóhaj a sírok hantjain,
A holtak jó a sírnak némasága,
S tán ép' a gyertyák fényugára kin.

— th.

Halottak napján.

— nov. 1.

Milyen szép ma a temető...! A sírokon virágok, a hant rögén moha... Nem a holtak csendes tanyája ez, hisz fény van itt és ragyogás! Nem is temető ma a temető! A temető elhagyott, sivár, rideg, ez pedig virágos kert telve fényugárral. A temető nem az élők hazája s itt mégis nyüzsg az emberforgatag. A szokás, vagy az emlékezés gyűjt ma lángokat? A szokás, vagy az emlékezés terít virágtakarót ma a sírok rögére...? Hidjük az utóbbit!

Hiszen az év háromszázhatvanöt

szerelemesek, ha karjuk átöleli a leány derekát s ajkuk oda tapad arra a mosolygó szájra s mondanak banális ígéreket, elkoptatott frázisokat. Ez nem szerelem! Ez időtöltés. Ez egy csalóka fata morgana; hisszük, hogy van, látni véljük, s ha utána szaladunk, keservesen tapasztaljuk, hogy csak a levegő rezgése, a tavaszi napsugár álnok kacérsága csalt meg bennünket — illetve az agyunk, a szívünk bódult el egy rövidke pillanatra.

Azért irtam meg önnek véleményemet a legboldogságosabb érzelemtől, hogy legalább ön legyen megnyugtatta felőle, hogy midőn barátomná tettem, egyuttal erősen vértézve vagyok a szerelem ellen. E két érzelem nem fér meg együtt. A szerelem oly áthidalhatatlan messzeségben van a barátságtól, mint az Ararát hegye a váci fegyháztól. Megnyugtatta önt ez a távolság?

Multkor, kedélyes kávézás mellett, egy jóakaró barátom mosolyogva ezt a kérdést intézi hozzám:

— Tudod-e kedvesem, hogy az a te muzsikused színházunk első szubrettjének udvarol? (az a „muzsikus“ ön tisztelt barátom, lássa, ha nem tudna oly szépen hegedülni, nem kapta volna e különös jelzőt!)
Szeliden kérdeztem:

napja közül csak egy... egyetlenegy a halottaké. Legyen hát ez az egy nap az emlékezés napja, a fájdalom szereté. Gyűjtsünk lángokat, hantsunk virágokat, hisz háromszázhatvannégy napon át a folyton szaporodó dombok legtöbbször nyáron át ugyanis a lombok árnya, ősszel azok lehullott sárga takarója, télen pedig a fehér hólepel borítja.

Legyen ez a nap egészen a halottaké. Ne árnyak suhanjanak a sírok között, de alakok; szemeikben könyesséppel, a kézbe virággal, szívben felujult fájdalommal. Szakadjanak e napon ismét fel a behegedt sebek.

Azért seb a seb, hogy sajogjon! Ne legyenek végkép elfeledve a holtak. S ha láttok sírt, melyet talán nem díszít virág, melynek hantja ninesen ujonnan felkapálva, törött keresztjét nem igazítja meg senki: gondolatok azokra, akik el vannak feledve egészen, avagy messze lakó szeretteik szívében élnek csupán.

Gondoljatok arra, hogy ti is megsemmisültök; először: mikor koporsótokra rá omlik dübörgve a sírok göröngye, és másodsor: mikor emléketek is elvész nyomtalanul, hasonlóan a fák lehullott leveléhez, melyet az őszi szél ádáz fuvalma felkap s elvisz be a céltalanba... messze... messze.

Gondoljatok az első megsemmisülésre, mikor majd titeket temetnek, s a másodikra, mikor majd titeket felednek...

És e percben bizonynyal ismeretlen érzés hatja át lelketeket: a megdöbbenés kínzó érzete, aztán úgy óhajtanátok, hogy gyűljanak ki a gyertyák a legeltaposottabb hantokon is, ne legyenek setét sírok, mert az a setét sír, melyen nem ég a gyertya, melyen nincs virág, a ti jövőtök juttatja eszetekbe: egy csillogó, rózsaszín élet utáni, fekete, sivar megsemmisülést, az örök feledést.

És ekkor magatokba szállva átfut a borongó sejtés lelketeken s meg fog nemesülni a szívetek.

Nem azért fogtok örülni a gyertyalángoknak, mert fény az, hanem azért, mert az emlékezés ragyogása!

Sírokkó.

— Felelős szerkesztőnk távollétében a szerkesztésért a főszerkesztő felelős.

— Lónyayék itthon. Gróf Lónyay Elemér és neje Stefánia kir. főhercegnő november 10-én több heti tartózkodásra és különösen szüretelésre Bodrog-Olasziba érkeznek. Tekintettel a főhercegnő édes anyjának, a belga

— És mit gondolsz kedvesemennyiben érdekelhet engem ez a szerelmi kaland?

Barátnóm furcsán nézett reám. — Azt hittem, hogy te... te... — Csalódlod kedvesem! — szólottam közbe. Mert én... én... nem! És tovább ittuk a kávé, kedélyesen diskurálva.

Oh, hogy tudom gyűlölni az aszszonyokat, kiméletlen nyelvűket!

„Gyűlöletben érzi az ember, hogy meleg és nemes a lelke, hogy mily erősen élteti a szégyenletes és buta dolgok iránti megvetését!”

De mintha mégis egy ici-picikét fájna, hogy ön annak az — izének, annak a — szubrettnak esküdözik hűséget s mégis kívánja, hogy a barátságomat őrizzem meg számára.

Igaz, igaz: „Ararát messze van Vácztól!”

Elhiszem, mert mondtam. De meg a huszadik században nem is létezik szerelem!... De azért mégis szeretném tudni, minő is lehet az a maga okos gondolkozó arca, midőn a szerelem néz ki sötét szeméből, szerelem beszél ajkáról... „Asszonyi gyöngesség kíváncsinak lenni!”

Lássa, ezért a gyengeségért sem szeretem az asszonyokat.
Isten vele barátom!

királynének elhalálzására, a gyász miatt a grófi párnak hivatalos fogadtatása nem lesz.

— Személyi hír. Kosinszki Viktor a Ferenc József rend lovagja és országos szőlészeti főfelügyelő bájos ifju nejjével együtt állomáshelyéről, Aradról az elmúlt héten érkezett bodrog-zsadányi birtokára, hol a mintegy 50 holdnyi betelepített országárhírű szőlőjében személyesen maga vezeti a szüretelést.

— Elölétetés. Wolnhoffer Emil ezredes, a 80-ik gyalogdandár parancsnoka, aki nemrég még a miskolczi 10-ik honvédegyalozrednek, melyhez az ujhelyi zászlóalj is tartozik, volt parancsnoka vezérőrnagygyá kinevezetett.

Hérics Ferenc. †

Hérics

Ferenc lasztóczy r. k. plebános okt. hó 31-én meghalt. Részvétellel és megilletődéssel közöljük a szomorú hírt, mert a boldogult a régi magyar nemesurak ama kiválóbbjai közül való volt, a kiknél a hazafias erények hosszú életén át igazán buzogtak; s a ki 54 éves papsága alatt nyájának hűséges pásztora, kiterjedt rokonságának mondhatni erején felül mindig támasza és gyámolítója volt; a mellett egyháza ügyein kívül, mint a vármegye törvényhatósági bizottságának tagja, a közügyek intézésének is sok időt szentelt, páratlan jó szíve és vendégszeretete pedig, széles körökben teszik emlékeztetésére a lasztóczy parókhiának nemes urát. Részvétellel adózunk tehát az igaz férfi emlékeztetésének és ez az általános közrészvét elnyitja a bánatba borult kiterjedt család szintén fájdalmát, a mely a forrón szeretett jó Feri bácsi halála nyomán fakadt. A boldogult már hosszabb idő óta betegeskedett. Makacs gyomorbetegségétől föl hatalmas életerejét. Az utóbbi hónapokban ha hébe-hóba a városba jött, már csak romját láttuk a daliás, szép, öreg embernek és sajnálattal láttuk, hogy a vég, mely őt közülünk elszóltja, már nincs messze. Ugy is történt: szegény Feri bácsi szerető rokonaitól környezve, csendesen kiszünetelt. — Holttestét Lasztóczyon ma délután bejelentették s azután Csörgőre szállították, a hol a róm. kat. templomban lévő családi sírboltban helyezik örök nyugalomra. — Az elhunyt családja a szomorú alkalomból a következő gyászjelentést bocsátotta ki: Özv. Hérics Mártonné szül. legényei Pintér Malvina, úgy a maga, valamint gyermekei Örzse, férjezett pilisi Pilisy Istvánné, Eteleka, férjezett pilisi Pilisy Béláné, Márton s a számos rokonok részéről is mélyen megtört szívvel jelenti sógorának, illetőleg nagybátyuknak főtisztelendő csörgői és alsó-regmezi Hérics Ferenc lasztóczyi róm. kath. plebános, aranymisés áldozár, Zemplénvármegye törvényhatósági bizottsági tagjának, életének 78-ik, áldozásának 54-ik évében hosszas betegség s a haldoklók szentségének ájtatos felvétele után Lasztóczyon, 1902. évi október hó 31-én reggeli 3 órakor történt gyászszos elhunytát. A boldogult hűlt teteme 1902. évi november hó 1-én d. u. 3 órakor Lasztóczyon fog bejelentetni; a temetési szertartás pedig november hó 2-án d. u. 2 órakor ugyancsak Lasztóczyon megy végbe, honnan a csörgői családi sírboltban helyeztetik örök nyugalomra. Az engesztelő szent-mise áldozat november hó 3-án d. e. 8 órakor fog a lasztóczyi róm. kat. templomban az egek Urának bemutatni. Kelt Lasztóczyon, 1902. évi okt. hó 31-én. Az örök világhosszág fényeskedjék neki!

— Exhumálás. Gróf Sztáray Vilmos hamvait családja ma a nagymihályi köztemetőből exhumáltatta és Tarnára átszállította, hogy azokat az ottani családi sírboltban elhelyezze.

— Esküvő. Czako Ignác kir. államépítészeti mérnök és tart. honvédehadnagy e hó 11-én esküszik örök hűséget Sárospatakon Goldblatt Lázár

kedves és szeretetreméltó Mariska leányának.

— Reformációi emlékünnepelely volt okt. 31-ikén d. u. 5 órakor a sátoralja-ujhelyi ev. ref. lelkészi lak diszes tanácskozó termében, ahova e nevezetes alkalomból igen szép közönség gyülekezett össze. Az ünnepély gyülekezeti énekléssel kezdődött, amely után Fejes István Ujhely költőpapa mondott magas szárnyalású remek alkalmi imát s tartott igen szép megnyitó beszédet, rajzolva a keresztyén vallás életét a reformációig. Erre következett Korbély Géza ág. hitv. evang. lelkész gondolatokban, költői képekben gazdag felolvasása a reformációról, annak eszméiről s az egész emberiség életére kiható jótékony áldásairól. A szép felolvasást élénk érdeklődéssel hallgatta végig a közönség. Most a vegyes énekhar szereplése következett, amelynek tagja Spillenbergt Sarolta, Szmik Margit, Nagy Margit, Szép Ilona, Borsosik Margit, dr. Piskóty Ferenc, Mester Dezső, Lábos Béla, Csizy Béla és Tóth Alajos. Kuhne Fohászt adták elő Szalay Béla ref. orgonista ügyes vezetésével (a darabot ő írta át vegyes karra) szép harmoniával, lendülettel. A szülő részleteket Mester Istvánné urnó énekelte az ő tiszta, csengő, szép érces hangján, a hallgatóság nagy gyönyörűségére. Majd Harsányi István s. lelkész szavalta el Szuhay Benedek „Reformáció emlékünnepelely” cz. költeményét sikerülten, hatással, s egészben úgy, mint részleteiben kifogástalanul. Ezt követően dr. Piskóty F., Lábos B., Csizy B. és Mester D. Bethoven egyik férfi négyesét énekeltek el Szalay bevezetésével mellett szép sikerrel. Még Hornyák Irén polg. isk. növendék szavalta el igen szép hangléptéssel nagy tetszést keltve, a reformátusok megújítandó énekes könyvéhez kiadott gyűjteményből a „Jóval Krisztus hívő népe” kezdetű reformáció ünnepén mondandó remek éneket. Az ünnepélyt gyülekezeti ének zárta be. — Mint értesülünk, a felolvasásokat a téli hónapok alatt folytatni fogják, úgy, hogy minden második csütörtökön fognak vallásos irányú összejöveteleket rendezni. A legközelebbi ilyen összejövetel november hó 13-án (csütörtökön) d. u. 5 órakor lesz.

— Kód. A késő októberi napok ugyancsak megemeberték magukat. Ujjnyi vastagságu dér csillog reggelenként a háztetőkön és ma virradatkor leszállott az első kód. A fák alját sárgult, zörgő levelek fedik. Az első dér letarolta a kertek összes virágait, nem maradt meg, csak a két szomorú sirsirvirág, a krizanthemum és az őszi rózsza.

— Honvéd-ujoncok eskütétele. A sátoralja-ujhelyi honvédszászlóaljhoz ez évi október 6-án bevonult honvéd-ujoncok ma délelőtt 10 órakor teszik le a szokásos katonai esküt. A zászlóalj teljes diszben kivonul a laktanya udvarára, ahol Violet Gyula Erdőbényére kinevezett római katolikus plebános ünnepi misét mond az e célra föllállított sátorban. A honvéd-ujoncok Benárd Jenő őrnagy, zászlóaljparancsnok előtt teszik le az esküt.

— Négyszázötven szökött katona. Van egy leányoknak való bús magyar nőt, amely azt mondja: mind elvitték a legények elejét... Elvitték őket katonának. Ma is elviszik őket a faluból, de nem a zászló alá, hanem messze tengertulra, Amerikába s marad otthon egy-két-három nyomorult. Ez a szomorú igazság bebizonysodott a minap a Homonnán megtartott katonai ellenőrző szemlén, amelyre ötszáz katonának kellett volna jelentkeznie. E helyett, mint tudósítónk jelenti, alig jelentkezett ötven. A többi, mint hivatalosan megállapították, az új világba vándorolt. Több közönségből egyetlenegy hadkötelest sem bírtak előállítani.

— Polgári iskola helyett reáliskola. Tokaj városa tudvalevőleg a közoktatásügyi kormánytól kieszközlölte, hogy legközelebb polgári iskolát kap. Erre vonatkozólag Tokajból vet-

tük és kivonatossan adjuk le a következő sorokat, melyekben alkalmi levelezünk a polgári iskola helyett *reáliskola* felállítását találja szükségesnek és célszerűbbnek:

Tokaj közönségének forró óhaja felig már teljesebbé ment. A jövő évi budgetben már ott szerepel a Tokaji polgári iskola szerény személyi kiadása, a mi örömmel töltheti el a város minden lakójának szívét-lelkét. De a város a polgári iskolával korántsem nyer annyit, mint a mennyit eme cél elérésére hozott nagy áldozatokért méltán remélhetne. Tokajnak középiskolára okvetlen szüksége van. Ezt érzi, tudja Tokajban mindenki; de hogy a város érdeke nem a polgári iskola, azzal tisztában van a leglaikusabb egyén is. A népoktatási törvények értelmében az elemi iskola VI-ik osztályából minden nehézség nélkül a polgári iskola III-ik osztályába juthat a tanuló. Tehát a legjobb esetben csak 5 év múlva fog a helyi oktatás két osztályalal magasabbra emelkedni. Tekintve, hogy e két osztály elvégzése után a szülők, kik gyermekeiket tovább kívánják iskoláztatni, ismét csak a vidéki iskolákra lesznek utalva és tekintettel arra, hogy a közel vidékre Tokaj a négy polgárral nem számíthat, mert a lakás és piac drága és a vidéki szülő ily körülmények között szívesebben adja gyermekét a teljes középiskolával bíró városokba, — Tokajvárosáldozatkészsége aránytalanul nagyobb lesz. Tokaj városának, környékének és egész Zemplénmegyének is közös érdeke — csekély véleményem szerint — egyedül a teljes *reáliskola*, a mely pótolja a polgári és egyuttal a gymnasiumot is és amely nincs a közel vidéken sehoh. Ha a város a modern igényeknek megfelelő épületet emel, felszereli a szükséges tanszerekkel s egyéb kellékekkel, a fűtés, világítás költségeit is fedezi, szóval a legmesszebbre menő áldozatokra is kész, hiszem, hogy a *minister* se lesz ellene a *reáliskolának*. Egy év van még hátra az intézet megnyitásáig. Megérdemli e fontos ügy, hogy a városi képviselő testület megfontolás tárgyává tegye.

A „Zemplén” 1903. évi naptára a jövő hó folyamán jelenik meg. Hirdetések a naptárba még elfogadtatnak. A kinyomatott példányok olyan sorrendben fognak kézbesítettni, amilyen időrendben beérkeztek a naptár kiadójához az előfizetések.

Emelik a zónatarifát. Most, hogy a különböző minisztériumok költségvetései a képviselőház elé kerültek, egész bizonyossággal megállapítható, hogy a zónadijszabás módosítása, bekövetkezik. A menetdíjat első sorban az első távolsági vonalszakaszon emelik fel, azután pedig két új zónát iktatnak be, úgy, hogy januártól kezdve nem 14, hanem 16 zóna lesz.

A szerencsi őszi országos vásárt november 3-án — hétfőn — tartják meg. Amennyiben a szüretet ekkorra az egész Hegyalján be fogják fejezni, elég látogatottnak ígérkezik.

Vakmerő betörés című, lapunk múlt számában megjelent hírlapunkban megírtuk, hogy Budai János és Berki Pál cigányok Balla Mihály esztradiamester lakását rablási szándékból feltörték és menekülésük közben üldözőket revolver-lövésrel megfélemlíteni igyekeztek. A két vakmerő betörőt még azon éjjel elfogta a rendőrség. Schmidt Lajos rendőrkapitány az előnyomozás során a tanúk terhelő vallomásaiból kétséget kizárólag megállapította, hogy a betörést Budai és Berki követték el, a tettesek azonban most is konokul tagadnak. A lövésről sem akarnak

tudni semmit, sőt az egyik, a jámbor arcú és vézna testalkatú Budai János sietett kijelenteni, hogy azt se tudja, mire való a revolver. A nyomozást már befejezték s a tetteseket a bűnjellel, a 7 milliméter átmérőjű golyóval és iratokkal átadták a kir. ügyészségnek.

Kucséberék alkonya. Talán csak nagyon kevesen tudják, hogy az éjjeli élet mozgó cukor- és gyümölcskereskedőinek, a kucséberékek ezennél csak árulni szabad portékájukat, de szerencse-játékkal nem szabad fokozniok az üzleti forgalmat. Szóval se páros, se páratlan, se 100-on aluli számokra voltaképpen nem lesz szabad lutrizniok. A belügyminiszter rendeletére — igen helyesen — a kucséberéket szigorúan megrendszabályozzák s azt is ellenőrizni fogja jövőben a rendőrség, hogy csak iparigazolványval ellátott kucséberék tegyék élénkké az amugy is elég mozgalmas éjjeli életet.

Lopás. E hó 31-én este Halász József takarékpénztári főkönyvelő Csillag-utcai lakásáról ismeretlen tettes egy darab fehér rózsaszín csikos ágyterítő, gyapju pokrót, egy tigrisbőr színű plüss-takarót, egy rózsaszín kázmír takarót fehér áthuzattal és egy férfi hálóinget elloptott. Az eltűnt tárgyak 80 korona értéket képviselnek. A rendőrség a tettes kézrekerítésére írárt megrette az intézkedéseket.

A megtérült kár. B. becsületes szabó-mestert nyugtalan természetű embernek ismerték. Folyton új terveket kovácsolt, azonban semmit sem bonyolított eredményesen. Alig volt a városban egyesület, melynek tagja ne lett volna. A legutóbbi társulást tiz barátja és iparostársa rendezte oly célból, hogy közösen öt egész osztály-sorsjeggyel játszanak a legnagyobb osztály-sorsjáték-üzletben Török A. és Társa bankházában (Budapest, Teréz-körút 46 b.) azonban csak két osztályon át fizette be az esedékes összeget, mert mint mindig, ugy most is gyorsan elvesztette türelmét és a társaságból kilépett. Négy héttel a kilépés után a mi szabónk vacsora után olvassa az esti lapot. Az újságot íléletesen forgatja, midőn tekintete egy kis közleményen megakadt, mely nyilvánosságra hozza Török bankház mesés szerencsésjét. Egszerre csak felkiált: „Ilyen pech! Az a szám, melylyel játszottam, főnyereményt nyert. És én balga, beszüntettem a játékot — Egy pillanatig kínos csönd uralkodott a szobában, egszerre azonban a család legidősebb fia egy hatalmas „Éljent” kiált „Apám! — kiáltja izgatottan — a kár megtérült! Én ezzel a sorsjeggyel hátad mögött tovább játszottam!”

Dr. Klein Eberhard, ki Herkulesfürdőn (Mehadia) szivbajok és elhizásban szenvedők számára új sikeres gyógyszermodokat honosított meg, télen át Budapesten folytatja orvosi működését.

Jótekonycélú államsorsjáték. Mint az előző években ez idén is nagy jótekonycélú államsorsjáték tartatik. Ezen sorsjáték tiszta nyereményekben következő 11 jótekonycélú intézmény részesedik egyenlő részekben: 1. a vagyontalan állami tisztviselők özvegyei és árvái segélyezésére szánt alap, 2. a kézdívásárhelyi és vidéki Rudolph-kórház, 3. a Magyar Gazdasszonyok országos egyesülete, 4. a Magyar Országos központi Fröbel-nőegylet, 5. a budapesti Mária Dorottya-egyesület, 6. a budapesti első gyermekmenhely-egyesület, 7. a horvát Mensa Acade-

mica, 8. a Stefánia pesti gyermek-kórház-egylet, 9. az országos díjnok-egylet, 10. a budapesti poliklinikai egyesület, 11. a budapesti Mária congregatio. A játéktér nagyon kedvező esélyekkel kecsegtet, a főnyeremény 180.000 korona, az összes nyeremények 365.000 koronára rugnak. Sorsjegyek 4 koronáért kaphatók minden só- és adóhivatalnál, a legtöbb postahivatal és dohánytözsdeben. A huzás már f. é. december 30-án történik.

Az osztály-sorsjáték új játéktérte. A m. kir. szab. osztály-sorsjáték legújabb játéktérte, amely a november 20-án kezdődő sorsolások tervezetét magában foglalja, érdekes újításokat tartalmaz. Egsz sor főnyereményvel és nagyobb nyereményvel toldott meg a nyeremények száma, ami által a nyeremények összege a régi 13 160,000 koronáról 14.459,000 koronára emeltetett. Egy millió koronánál többet szaporítottak meg a nyeremények összegét, a mikor a sorsjegyek számát tízezer darabbal emelték. Az új nyeremények közt van egy 80,000 koronás, egy 50,000 koronás, egy 25,000 koronás egy 20,000 koronás, öt 10,000 koronás. A többi főnyereményvel a nyerés esélye kétségtelenül megjavult.

A legszebb és legszerencsésebb bankházak egyike Budapesten a Király-bazár a Ferenciek-terén, mely dús aranyozott homlokzatával valószínű látványosságot képez. A főkapu melletti díszes helyiségben van a Budapesti Takarékpénztár osztály-sorsjegy-eladási osztálya, ahol legutóbb — amint a napilapokban is olvasható volt — rövid időközben három nagy főnyereményt fizettek ki a szerencsés sorsjegyvédőknek. Jelenleg a posta ismét özőnével hozza a megrendeléseket ezen szerencsés bankháznak, miután az új huzás már november 24-én történik. Ott a legkisebb rendeltést is pontosan intézik el, költséget pedig nem számítanak. Egy negyed sorsjegy ára 3 korona, egy fél 6 kor. egy egész 12 korona. Ki onnan sorsjegyet hozatott, még nem bánta meg.

Felhívjuk t. olvasóink figyelmét a lapunk mai számában megjelent Bihari Éde hirdetésére.

IRODALOM.

Hogy elváltunk . . .

Hogy elváltunk, nem volt egyéb, Büszkeségnél a szívemben; Könnyeimet, keservemet Mosoly alá rejtegettem.

Úgy eldobtad szerelmemet, Mint egy tépett, fakó rongyot — Egő kínban, fájdalomban Ajkam dacosan mosolygott.

És nevetek . . . és kacagok . . . De amikor minden alszik, Hosszú-kínos éjjeleken Zokogásom föl-fölhallszik . . .

Iczu.

Tíz kötet könyv — ingyen. Harminchat csendes pályafutása alatt az Egyetértés, főszerkesztő: (Fenyő Sándor, főmunkatárs: Eötvös Károly) vezérszerepre jutott a magyar hírlapírásban és a független politikában. Nincs lap, melyhez a közönség olyan erős bizalommal ragaszkodnék, mint az Egyetértés-hez, mely nem csak a legrégibb, hanem a leghatalmasabb lapja is Magyarországnak. Előfizetőinek nagy seregét szaporítandó, most — mint értesülünk — igen nevezetes és érté-

kes ajánlatot tesz a közönségnek. A² Egyetértés ugyanis november elsejétől kezdve mindenkinek, ki egy negyedéves előfizetést szerez a lapnak, (öt forint rendes előfizetési díjjal) nagyon értékes könyvgyűjteménnyel kedveskedik. Mihelyt valaki az általa szerzett új előfizető negyedéves előfizetési díját (5 frtot) elküldi az Egyetértés kiadóhivatalának (Vármege-utca 11., saját ház), nyomban megkapja a következő pompás és teljesen új tiz kötetet (melynek különben bolti ára tizenöt frt): 1. Zola Emil: A háboru. Regény. Beniczky Lenke: Az élet viharában. Regény. 3. Tolsztoj Leo gróf; A Kreutzer-sonáta. Regény. 4. Flammarion Kamill: Uránia 5. Pekár Gyula: Dodó főhadnagy. Regény. 6. Heltai Jenő: Hét sovány esztendő. Regény. 7. D'Artagnan meséi. Elbeszélések. 8. Dumas Sándor ifj.; Clemenceau. Regény. 9. Daudet Alfonz: Tarasconi Tartarin. Regény. 10. Makai Emil: Költemények. Az Egyetértés e feltebb értékes ajánlatát nyilván igen sokan fogják igénybe venni — akik ingyenesen egész szép könyvtárra akarnak szert tenni.

A „Vasárnapi újság” október 19-iki száma 20 képpel s a következő tartalommal jelent meg: „A Dobó-ünnep Egerben” (képekkel.) — Költemények: „Összel” Szabolcska Mihálytól; „Ó, nézz reám.” Mi gyötrelmet! Just Bélától. — Regénytár: „Varga Imre” Regény. Irta Vértesi Arnold. (Goró Lajos rajzaival.) — Piscsevics orosz tábornok vándorlásai és kalandjai. Saját elbeszélése. A szláv eredeti után közli Huszár Imre (képekkel.) — „Mátyás párbaja”. Irta Mikszáth Kálmán. — Budapest képekben (képekkel.) — „Kántornéról” Naményi Lajostól. — „A szarvasi evangélikus főgimnázium száz éves jubileuma” (arc-képpel). — „A fejfájásról.” Pethő Gyula (képpel) — „A váci sikernéma-intézet ünnepe.” A nagykorósi ref. főgimnázium új épülete (képpel). Dr. Joó Imrétől. — „Divatlevél” (divat-képekkel.) — „A természet, mint építőmester” (képekkel.) — Irodalom és művészet. Közintézetek és Egyletek, Sakjáték, Képtalány, Egyveleg stb. rovatok. A „Vasárnapi Újság” előfizetési ára negyedévre négy korona. „Politikai Ujdonságok”-kal és „Világkróniká”-val együtt hat korona. Megrendelhető a Franklin-Társulat kiadóhivatalában (Budapest, IV., ker. Egyetem-utca 4. sz.) Ugyanitt megrendelhető a „Képes Néplap” legolcsóbb újság a magyar nép számára, félévre 2 korona 40 fillér.

A magyar birodalom története. Ilyen című két kötetben megjelenő új munkának első füzeté fekszik előtünk. Szerzője Aczásy Ignác, kiadója az Athenaeum. Mikor új munkának nevezük, akkor nemcsak megjelenése idejére gondolunk, hanem arra a szellemre, arra a felfogásra is, mely benne megnyilatkozik. Nem kell az olvasónak sokat lapoznia, a munka eddig megjelent részében és meggyőződik, hogy Aczásy könyve semmiféle eddig megjelent magyar történethez nem hasonlítható. Egyikből sem domborodik ki olyan élesen, hogy ezt a nemzetet a benne kialakult néposztályok összessége tartotta fenn, hogy dicsőségében ép oly része van a munka bajnokainak, mint kardforgató vitézeinek. Aczásy az első, ki a földmivel jobbágyot, az ipar és kereskedelem uttörőit és felvirágoztatóit, a szellem, a gondolat hőseit az őket megillető helyhez juttatja a magyarság ezeréves történetében. A munka értékét, szélesebb körű olvasó közönség szempontjából, növeli aránylagos rövidsége, a kiállítás fénye, a szöveg

AZ
ŐSZI ÉS TÉLI
UJDONSÁGOK

teljes választéka raktárra érkezett. Cégünk elve csak „First Class” gyártmányok elárúsítása. Cégünk az országban az egyedüli, mely Lyon és Páris legelső leghirebb gyáraival közvetlen összeköttetésben áll; az általuk lekötött minták és minőségek kizárólag cégünknek szerezhetők be Minden egyes árucikknek

olcsó, de szabott ára
nyíltan, számokkal van jelölve, ennél fogva a tulfizetés teljesen kivan zárva.
Minták a vidékre kívánatra bérmentve küldetnek.

Szenásy, Hoffmann és Tsa
SELYEMÁRUHÁZA

Budapest, IV. Bécsi-utca 4. szám.

közé szorított illusztrációk sokasága és a műrendkívüli o'csosága, a mennyiben egy-egy füzet ára 60 fillér, az egész negyven füzetes munkának bolti ára pedig füzve 24 korona lesz. Megrendelhető az Atheaneum irod. és nyomd. részvénytársulatnál Budapest.

TANÜGY.

„Alázatos észrevételek“ a „szerény megjegyzésekre.“

— Válaszul Bihary Emil esperes urnak. —
„Viam veritatis egi,
iudicia tua non sum
oblitus.“ (Psalm. 118.)
I.

(y.) A „Népnevelésügyében“ cím alatt írt V. cikkemben megmondtam, hogy nem vindikálok magamnak esalhatatlanságot; sőt kérem és megszivlelem a kritikát. Mert nem irtam személyes éllel, nem volt szándékom senkit támadni. Adataimat a saját tapasztalásomból merítettem, magam győződtem meg arról, hogy szomorú tények az elmondottak; mert egy év előtt bejártam Zemplénmegye felső vidékét. Szomorú tapasztalatokkal tértem haza, mert soha sem hittem volna el, hogy a magyar közoktatásügyi kormány által a ruthén vidéki tanítók fizetésének kiegészítésére engedélyezett államsegély olyan elemeknek nyújtatik, akik arra érdemelnek.

Bihary Emil esperes ur „Szerény megjegyzések“ cím alatt ledorongolásra méltatta csekélységemet szent haragjában, s *durva irmodorral* volt szives vádolni, amiért „viam veritatis egi“, azaz, hogy megmondtam az igazat.

Tölem semmi sem esik távolabb, mint a személyeskedés. Azért tárgyalom a tollamra vett dolgokat mindenkör higgadtan, mert nincs előttem gyűlöletesebb valami, mint két, Isten képeére teremtett embernek marakodása. Sajnálom, hogy éppen a tisztelendő esperes urban az egoismus oly vehemens kitérésekben nyilvánul.

Nem fogok az ő modorában válaszolni, és nem fogok sem kirohanni, sem védekezni, de örömmel ragadom meg az alkalmat, hogy még el nem mondott nézeteimet most nyilvánosságra hozzassam. Ha jót mondok, használók vele másoknak, ha nem, napirendre tér felette a világ.

Ha tudtam volna; midőn ott jártam a tisztelendő ur falujában és olvastam iskolája falán a cyrill betűs isten nyilat, melyről azt hallottam, hogy *narodne školának* olvasandó, mondom, ha ekkor tudtam volna, hogy az esperes ur oly finyás a külsőségek iránt okvetlenül bemutatkozott volna nála, s megmondtam volna neki, hogy uram! nekünk még számadásunk lesz egymással, mert én magyar iskolát véltem itt találhatni, s e helyett nem tudom mit látok, tehát szemérem vetem azoknak, akiket illet, hogy ez nincs helyén; s így, mert küzdő térre fogunk kiállani, lovagias magyar emberhez illően be kell mutatkoznom. Arra azonban előre nem számíthattam, hogy a plébános ur az igazság miatt kétségbe fog esni.

Azt írja az esperes ur, hogy megfedelkeztem magamról, mivel „nem nyilt sisakkal és homlokkal“. de névtelenül, durva irmodorban támadok meg egy, a népnevelés szent ügyére már százezreket adományozó főpapot.

En ugyanis egészen más valaki vagyok, mint akit az esperes ur az (y.) alatt rejtőzni vél. Most az egyszerű rútl elszámitotta magát; mert ha ismerné szerény egyéniségemet, aligha rohant volna ki olyan dühösen, sőt inkább mosolyogva, fitymálóan mondogatta volna: Leo non capit muscas. Nem vagyok az, akinek ön gondolta a cikkirót; egyszerű polgár vagyok, egyedüli érdemem az, hogy lelkem keresi az igazságot, és szívemet őseim véréből folyt át a hazaszeretet lángja,

*) A cikk második részét jövő számunk hozza.

s mint e lapnak régi időtől fogva szerény munkatársa, a kenyér keresetre megkívántató időn túl azzal is szoktam foglalkozni, hogy gondolataimat másokkal közöljem, néha írásban is. Ezt pedig cselekszem több, mint 15 év óta, s valláserkölesi, szociálisztikus, tanügyi és közgazdasági dolgozataimnak már igen nagy száma áll mögöttem, anélkül, hogy valaha replikára kellett volna felelnem csak egyért is. Mindig úgy irtam, amint a való tényeket láttam az életben, ehhez pedig hozzászólani mindenkinek van joga, és megcáfolni a tényeket nem lehet, csak ferdíteni és mosakodni a közvélemény előtt. A százezreket áldozó főpappal pedig szintén ne hozakodjék elő; annak, t. i. püspökének ezzel nem használ; mert akinek van: az áldoz; és egy magyar főpappnak a népnevelés ügyeért minden tehetsége szent áldozatot hoznia *nem érdeme, de kötelessége*. Ha egy magyar főpap százezret ad egy oltárra, ez nem bir nagyobb értékkel, mintha én egy forintot adok. E tárgyban az esperes ur által prédikált evangéliumra hivatkozhatom. (Máté: VI. 2. Márk: XII. 41—44.)

Bujkálom nincs miért, pláne az esperes ur előtt. Emberi gyarlóságának tudom be, hogy nevemre kíváncsi, de hát lássa, én úgy gondolkozom, hogy nem az a fő, ki ir, hanem a tárgy, a cél, az eszme; amiről irtak, ez a fő. Mellékes, hogy ki a színész, a fő, hogy igazságot vigyen a szinpadra. *cs* én nem vágyom arra a dicsőségre, hogy nevémet fent lássam iratom tetején, mert én a hirlapi munkálkodást már megszoktam, s ha nevemnek nimbusát akarom emelni, erre más módom is van.

Jobban nem becsüli senki a jó kat. papot és jó magyar embert, mint én. De abban megenged az esperes ur, hogy először magyar legyek, s azután katolikus; és higgye el, hogy korunkban már nincs olyan szent és sérthetetlen egyéniség, akinek tényeit a közvélemény bírálata alól ki lehetne vonni. Az az idő már elmúlt. S azért, hogy bár önök előtt a jámbor rusznyák még hasra esik, mi modern emberek jobban megbecsüljük önök közül azokat, kik erre érdemesek. Látja esperes ur, én nem szégyenlem bevallani, hogy a gyermekeim tanításával foglalkozóknak ma is hajlandó vagyok kezét csókolni, azért, mert gyermekeimből szerető gondold, istenfélő, jó magyar hazafiakat nevelnek. Így megbecsülöm én önt is, ha erre méltó lesz. Ne adjon ön nekem leckét, mert ön magát teszi vele nevétségessé, hanem alkalmazkodjék a haza szentesített törvényéhez, és akkor fognak tudni a gyermekek az ön iskolájában is magyarul.

Az állami iskolák olyanok ott a felvidéken, mint a Sahara homok sivatagjain a termékeny, viruló oázok. Tavarnán, Alsó Hrabócon, szépen felhangzik a magyar szó. Az ön iskolájában? Csak nem akarja velem elhíttetni, hogy magyarul beszélnek? Pedig államsegély, jutalom jó, ha van! Mennyit, hány %-át hajtják önök végre az idevonatkozott törvénynek?

Esperes ur! Sem ön, sem más felekezeti elfogultságánál fogva illetékes bíró nem lehet ilyen ügyben. Teszek egy ajánlatot. Os régi székely család ivadéka vagyok, magyar ember, nincs oka kételkedni abban, hogy be nem váltom.

Ha az állam hatalomnak erre illetékes faktora, a kire a felvidéki iskolák felügyeleti, ellenőrzési joga is bízva van, t. i. a kir. tanfelügyelő, az ön által feltett kérdésre azt fogja mondani, hogy a ruthén iskolák a törvény kívánalmainak megfelelnek, hogy önök kivétel nélkül lelkes apostolai a magyarosításnak, — hogy szívükön viselik s a magyar nemzeti irányban fejlesztik a népnevelés ügyét, — hogy önök semmit sem mulasztottak, készségesen támogatják a kormány magyarosító törekvéseit: én gyalog megyek önhöz búcsújáró módjára, megtanulok tőle, s a tem-

plom előtt tót nyelven kérek öntől hivei jelenlétében bocsánatot.

Zemplénvármegye közigazgatási bizottsága elég illetékes tényező az önök eljárásának megbíralására. Mikor, kit dicsértek ott meg, önök közül, mint sovinsizta magyarokat? Epp ellenkezőleg, mint egy tengeri kigyó, vergődik a ruthén iskolák panaszos ügye a bizottság előtt. Sőt csak a bizottság tapintatának köszönhető, hogy még eddig ez ügyet ki nem élesítették. Előbb békésen akarják elintézni.

Hogy még politikai elfogultsággal se legyek vádolható, idézem esperes urnak egy másik helyi újságnak vezércikkéből a következőket: „Valami gonosz akna munka folyik már ott a magyarosodás, a magyarság ellen, kicsiben olyan, a milyen folyhatott 1848-ban nyagban az egész nemzet ellen. Csak így érthetjük meg, hogy három éve megtörik a kir. tanfelügyelőnek minden becsületes igyekezete, a köziz bizottságnak minden komoly akarata, a kormány minden anyagi és erkölcsi hozzájárulása egy láthatatlan, egy ismeretlen akadályon... Meddig tűri még Zemplén ezt? Meddig fogunk még földig hajolni egy-két pánszláv pap előtt!? De kell is ide korbács... stb. Elég volt, esperes ur! Ezt nem én mondom. De aláírom az utolsó betűg.

Ha elolvasta ön a Zemplén 113. számának vezércikkét (pedig tudom hogy elolvasta, mert az (y.) már olyan veres posztó féle ön előtt, s ez a cikk is az ismeretlenség homályában rejtőző (y.) műve úgy tanuljon ebből is. Ismétlem, hogy mig hivatalos, erre illetékes tényezők azt nem mondják hogy én nem irtam igazat, addig az esperes ur lamentációja értéktelen, s ugy én, — ki egyszerű kis, szürke ember vagyok, közönséges polgár, és nem hivatalnok, a hogy ön vélte, — mint velem milliók, teljes erőnkől arra fogunk törekedni, hogy önöket a törvényhez való alkalmazkodásra szorítsuk.

Ha nevemre igen kíváncsi, azt értem, de incognitomat az ön kedvéért nem velem le, csak az esetben, ha a közvélemény önnek ad igazat s nem nekem.

KÖZGAZDASÁG.

* Kérem. A Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület elnöksége következő kérelmet teszi közzé: A nagymélt. földművelésügyi miniszter 93.953. sz. szigorú rendelete alapján felkéretnek a szőlőbirtokosok, miszerint a kincstár tulajdonát képező szénkéneg hordókat kiürültök után azonnal küldjék be azoknak újból való megtölthetése végett, nehogy a mindinkább növekedő szénkéneg-szükséglet fedezésénél, illetőleg szállításánál fennakadások s kellemetlenségek forduljanak elő. — Ismételten kérjük az előző években kiadott, de mai napig vissza nem szolgálta kincstári kordóknak azonnali bekiadását. — *Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület elnöksége.*

* A tarcali vincellérszabályban e hó 28-án d. e. tartották meg Beregszászy István, kir. tanfelügyelő elnöke alatt a szaktanfolyam szőlészeti és borászati képesítő vizsgálatát. A tanfolyam előadója Deák Andor felügyelő volt. Hallgatásra beiratkozott 8 tanító, köztük Juhász János és Tóth István szerencsi tanítók. Mint Szerencsről értesülünk, mindketten kitűnő eredménnyel állottak meg helyüket.

Közönség köréből.

— Alak és tartalomért a beküldő felelős. —

Buza Barna nagyon örül a — saját viceinek.

Csak most jött tudomásomra, hogy B. B. doktor ur szörnyen elmés. Büszke lehetne rá bármely főiskola, mely neki a jó izlésre nézve nevelést nyújthatott. Sajnos, hogy régi írónk,

nevelőnk könyveit felületesen forgatá B. B. ur, mert ott megtanulhatta volna hogy igazi, ritka jöltevők a nyilvános hála elismerésére méltók, s minden megemlékezést megköszönni tiszteséges, jó erkölcsi cselekedet. Nem is volna az ilyesmi ellen kifogása B. B. urnak, ha elérte volna a jó cselekedetek terén azon magaslatot, hol az ilyenre méltán lehetne számítani. Más körülmények közt élvén, a jötettek cselekvésére embertársai irányában nem jut ideje az uorkafára való örökös kapaszkodás miatt. Nem okult belőle, hogy arról csak az imént pottyant alá! Fáj, hogy nem ő küldhet örömapák és anyák, ifju házaspároknak üdvönyt az új, pompás országházból! Megbomlott lelke az eloszlott dicsőség mián és neki megy az ártatlan Bereczeknek! Félre magyaráz mindenki által értett sorokat.

Asszonyos kíváncsiságát kielégitem azzal, hogy: nem ájulnék én el az örömtől, ha egy miniszter is küldene üdvözlő sürgönyt, nemcsak szeretett országgyűlési képviselőnk. A miniszteri elismerés nekem nem újság már a munkásnép érdekében kifejtett hasznos tevékenységemért azok érdekében, kiket az ön F. H.-ja csak izgat; s vissza visz a szociálizmus vésszes karjaiba; megbontja az ősi egyetértést a felsőbb vezető és alsóbb, addig békében boldogult rend között. Eljön még ezzel a hazát visszájára boldogító munkával szemben is a leszámolás napja.

Bomlott lélek az dr. ur, amely lekicsinyli azt az orsz. képviselői átlást, melyért tegnap még a dr. ur is bomlott. Ma?! Savanyú a szó! Qui facere quae non possunt, verbis elevant!

Alsó-Bereczki.

Id. Berecz Károly.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

H. Vilma. Bpest. (Soroksári ut 56.) A kis versecskét hangulatos tartalmáért lekötöztünk, de annyi a formai hibája, hogy lehetetlen a tartalomért elnézni. Azonban az utolsó szakot, mely a leghangulatosabb itt közöljük:

Oh balga kétség el, el veled
Már messziről mosoly felém anyám,
S lágy ölelés közt foly össze könyű árja!
Mint nyári zápor menyörgés után.
„Egy tokajt“ jelíggel pályázatunkra új
pályamunka érkezett, kérjük a szerzőt, hogy
jelíggel levelet küldjön be, mert így kénytelenek volnánk a munkát a pályázatból ki-
zárni.
Vallás és erkölcsiség jelíggel beérkezett pályamunka beérkezett itt nyugtázzuk.

Kiadó tulajdonos: Éhlert Gyula.

HIRDETÉSEK.

Gyógy- és csemege szőlő

5 klg. nagyszemű édes 3 k. 50 f.
5 " csemege körte . 3 k. — f.
5 " Ananas Dinye . 3 k. — f.
bérmentve utánvét mellett.
100 klg. görög dinye . 24 k. — f
a helybeli állomáshoz szállítva.

Nagyobb vételnél külön ajánlatot teszek

Sárkány József,
Gyöngyösön.

ÉRTESETÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását avagy bérbevitelét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetitem

Jóhírnevű vendéglőmben kitűnő asztali bor 34 krtól 40 krig, — továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 frt, 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó,
S.-A.-Ujhely Korona u.

Szóladási hirdetés.

Gróf Hadik Barkóczy Endre ur tavarnai hitbizományi uradalmához tartozó behanóczi gazdasága haszonbérbe adván, az ottan lévő ménes november hó 17-én d. e. 11 és fél órakor Behanócson nyilvános árverés útján el fog adni.

Eladás alá kerülnek anyakanczák, 4-3-2 és 1 éves csikók, valamint 3 fiatal amerikai Traber mén.

Közelebbi felvilágosítással és az eladandó lovak jegyzékével szolgál, továbbá bejelentésre homonnai vasuti állomásra fogatot küld

az uradalmi tisztartóság

Tavarna (Zemplémegeye). Posta és táviráda helyben. Vasuti állomás Homonna.

Fölötte fontos gyomorbetegségeknél!

Étvágytalanságot, gyomorbántalmakat, émelygést, főfájást rossz emésztés következtében, gyomorgyöngéséget, emésztési zavarokat stb. azonnal megszüntetnek a régi hírnevű

Brady-féle

Máriaczei gyomorcsépek.

SOK EZER KÖSZÖNŐ ÉS ELISMERŐ-LEVÉL. Egy üveg ára használati utasítással 80 fill., kettős üveg K. 1.40.

Minden gyógyszertárban kaphatók.

Főraktár S.-A.-Ujhelyben: Kincsesy Péter gyógyszerárban a fő-utcán, Widder Gyula gyógyszerárban a „Magyar Koronához.”

Óvakodjunk hamisítványoktól. A valódi Máriaczei gyomorcsépeknek kell, hogy védjeggyel és aláírással ellátva legyenek.

Arra figyelendő, hogy a régi hírnevű valódi Brady-féle Máriaczei gyomorcsépeknek üvege 80 fill.-be, a kettős üveg K. 1.40-be kerül, míg az utánzótt és kisebb értékűek olcsóbb áron, leginkább 70 fill.-en kínálódnak

Ki jó kávét akar inni

esupán

„Kalif” pörkölt kávét

vásároljon.

Főelárusító hely:

Klauser Emil Varannó.

Legelő

985 hold, folyó víz mellett, nagyrészt ármentes, a szürthei Latoreza hirtől mintegy 3 kilométernyire részletenként is bérbe kiadó hosszabb időre; ugyanott 200 vagy 300 hold örök áron eladó. — Tudakozódhatni alólírott tulajdonosnál Kis-Gejőzben, vasuti állomás Szürthe.

Egry Ferencz,
harangöntő.

SZŐLŐOLTVÁNYOK

szokvány minőségben és európai nemes gyökeres és sima vesszők mélyen leszállított áron. Oltványok ezre 90-100 frt. Mindenik a legkiválóbb bor- és csemegefajokból, fajtisztán, teljes jótállással. Ha a szállítvány a megrendelésnek meg nem felel, úgy az oda- és visszazárlási költséget, valamint a megrendelő által kifizetett összeget hiány nélkül azonnal visszafizetem. — Így mindenki ebbeli szükségletét az én költségemen házához szállítva tekintheti meg.

ÉLŐKERÍTÉS.

Gleditschia csemeték és magvak. Óriás tövisű, igen gyorsan fejlődő sövény-növény. Ez az egyedül, melyből oly örökös kerítés nevelhető pár év alatt, rendkívül csekély kiadással, melyen nemhogy ember, de semmiféle állat, még az apró nyulak sem hatolhatnak át, úgy hogy a bekerített részek teljesen kulcsal zárhatók. Minden rendeléshez rajzokkal ellátott útkezelési és kezelési utasítás mellékeltek. Bővebb tájékoztató végett szíves fénynyomatú díszes árjegyzékek ingyen és bérmentve küldetnek, rendelési kötelesség nélkül. Az árjegyzésen kívül egy oly könyvet kap ezzel, ki címét egy levelezőlapon tudatja, mely nincsen az a ház vagy család ahol annak tartalmát haszonra ne fordítanák, városban, falun, pusztán, gazdag vagy szegény családnál egyaránt. Így még azoknak is érdekében áll, kik rendelni semmit nem akarnak, mert benne számos oly közlemények foglaltatnak, melyek mindenkinek nagy szolgálatot tesznek.

Diócsémek. Kétéves, óriási jövedelmet biztosító voltánál fogva, ennek tenyésztése majd minden gazdaságban az utóbbi időben rendkívül elterjedt. Cim: »Ermelléki Első Szőlőoltvány-Telep, Nagy-Kágya, u. p. Székelyhid.

Van szerencsém a n. é. hölgyközönség b. tudomására hozni, miszerint a budapesti tanulmány utamról, hol a női divat ághoz tartozó szabászatban és izlésteljes ruhák varrásában teljes kiképzésemet nyertem, haza érkeve, önálló szabászati és ruha varroda termet nyitottam.

Ezen a téren nyert bő tapasztalataim reményleni engedik azt, hogy a női divat legkényesebb igényeinek, melyek a bpesti, bécsi, valamint a párizsi divatlapokban megjelennek, elvállalhatom.

Magamat a nagyérdemű hölgyközönség kegyes pártfogásába ajánlva

Antal Gyuláné,

szabászati és női ruha varroda terme, Kazinczy-utca 657. sz. Szabászat tanításra hölgyek felvételnek.

„SPIRE”

varrógépek

ipari és családi használatra



5 évi jótállással

Kényelmes részletezésére

igen jutányos árakban. Divatos műhímzésben nyílen oktatókat nyújtok.

Felsőmagyarország központi raktára: S.-A.-Ujhely, Fő-utca (szemben a magyeházzal.)

Raktárak: Ungvár, N. Mihály, Homonna

Rendkívüli szerencse

BIHARI EDE

főuradójában, ahol pedig több mint

ÖT MILLIÓ

koronát fizettek ki, közötté

600,000 kor. a 69686. számra

600,000 kor. a 28718. számra

Nem kell gazdagnak lenni, hogy egy sorsjegyet vásároljunk, de általa meggazdagodhatunk!

Az I. osztályú sorsjegyek ára:

egy nyolcad $\frac{1}{8}$ —.75 ft vagy 1.50 k. egy negyed $\frac{1}{4}$ 1.50 ft vagy 3.— k. egy fél $\frac{1}{2}$ 3.— ft vagy 6.— k. egy egész 1 6.— ft vagy 12.— k.

Eredeti sorsjegyeket utánvétellel vagy a betétösszeg előzetes beküldése ellenében küldök. Minden rendeléshez a hivatalos tervet ingyen mellékelem. A hivatalos nyereményjegyzéket húzás után azonnal küldöm, Sziveskedjék megrendeléseit azonnal, de legkésőbb

f. évi november hó 8-ig

alólírt szerencsés főelárusítóhoz juttatni.

BIHARI EDE,

Budapest, Városház-utca 14.

SZERENCSE-NAPTÁR.

Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Auguszt.	Szeptemb.	Október	Novemb.	Decemb.
1 87260	1 49387	1 98711	1 73744	1 57927	1 59445	1 23739	1 57988	1 28617	1 18420	1 00000	1 29651
2 60682	2 78082	2 25817	2 82430	2 34226	2 95636	2 73512	2 45796	2 14211	2 32870	2 28655	2 45798
3 23812	3 60527	3 28774	3 08450	3 31322	3 23677	3 23547	3 60696	3 45793	3 95655	3 69511	3 23798
4 28701	4 73723	4 45749	4 57569	4 87207	4 82394	4 57854	4 61454	4 60585	4 43811	4 43226	4 18450
5 58434	5 25655	5 48329	5 95448	5 18427	5 14110	5 61473	5 31308	5 73741	5 53418	5 78006	5 78006
6 06587	6 57810	6 23767	6 69647	6 43823	6 78724	6 69613	6 05625	6 31820	6 18485	6 57900	6 78301
7 57588	7 78057	7 28659	7 53424	7 45710	7 81336	7 82333	7 15306	7 45769	7 34230	7 09629	7 09658
8 23663	8 23788	8 43444	8 57064	8 23731	8 78051	8 95670	8 28606	8 43207	8 57387	8 57387	8 57387
9 23662	9 23728	9 23538	9 23628	9 73608	9 62701	9 23797	9 73709	9 14241	9 73509	9 45778	9 57844
10 60675	10 18411	10 69023	10 84207	10 23615	10 53409	10 57988	10 28605	10 78022	10 78649	10 28655	10 69675
11 06681	11 82414	11 45702	11 67539	11 60506	11 28742	11 34232	11 82363	11 82316	11 28716	11 45745	11 78015
12 96674	12 78522	12 45738	12 84236	12 95626	12 57805	12 14236	12 43408	12 73607	12 18441	12 43245	12 28640
13 78006	13 48250	13 23756	13 90546	13 08443	13 28717	13 78087	13 05671	13 73507	13 28582	13 69667	13 45778
14 45782	14 06640	14 57951	14 43227	14 23605	14 29673	14 15302	14 25309	14 82300	14 14711	14 69686	14 78009
15 25698	15 05689	15 28738	15 82440	15 45748	15 45800	15 14135	15 82854	15 23600	15 69555	15 28621	15 14231
16 57840	16 14128	16 69651	16 73546	16 57900	16 34235	16 14170	16 69695	16 61484	16 14153	16 73648	16 69682
17 06609	17 57829	17 18406	17 82471	17 23738	17 87207	17 05602	17 28611	17 82401	17 45718	17 82485	17 15449
18 57979	18 53449	18 23504	18 45774	18 43235	18 73542	18 23628	18 14268	18 23539	18 78006	18 53444	18 23749
19 57225	19 15349	19 57817	19 45774	19 45774	19 45774	19 14144	19 06614	19 82484	19 57890	19 69666	19 05646
20 45750	20 45701	20 82496	20 23506	20 31318	20 73728	20 73510	20 23611	20 57914	20 73692	20 82438	20 53412
21 57900	21 14279	21 06582	21 69638	21 45736	21 78070	21 08570	21 73747	21 73711	21 05646	21 05647	21 28724
22 14205	22 73647	22 62749	22 43232	22 28622	22 69550	22 28706	22 14238	22 05607	22 57859	22 05642	22 05698
23 05482	23 69524	23 69605	23 82852	23 43241	23 57976	23 14249	23 82388	23 28715	23 69574	23 57954	23 69608
24 02650	24 61473	24 14101	24 75044	24 23666	24 78030	24 18421	24 28650	24 14216	24 28660	24 73740	24 09601
25 02744	25 98408	25 43210	25 43212	25 23674	25 06010	25 23578	25 06655	25 06653	25 78075	25 82301	25 43442
26 23702	26 43245	26 57382	26 31210	26 82342	26 14192	26 08415	26 34224	26 82412	26 80609	26 28681	26 05679
27 78039	27 69646	27 57389	27 73615	27 49413	27 06642	27 80636	27 61461	27 28542	27 73619	27 53420	27 06616
28 06630	28 80624	28 18408	28 31206	28 57389	28 69555	28 82322	28 82469	28 73632	28 23750	28 73644	28 06480
29 78008	29 28700	29 06515	29 06515	29 45749	29 14193	29 69626	29 45729	29 45735	29 28675	29 28675	29 78028
30 78539	30 78689	30 78689	30 78689	30 88417	30 43440	30 28641	30 18421	30 28690	30 18440	30 53435	30 57359
31 45767	31 28793	31 28793	31 73631	31 84244		31 58330	31 73545		31 28517	31 81824	

Mikor van a születésnapom?

Mindenki azt a számot vásárolja, amely véletlenül a leve-vagy születésnapjára fel van jegyezve. Ezen számokból nemcsak egész sorsjegy, de $\frac{1}{2}$, $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{8}$ is kapható. Csak azon legrosszabb esetben küldök hasonló számot, ha a kért szám már el volt adva.



HIRDETMÉNY.



Ezennel közhírré tétetik, hogy miután a **Magyar Királyi Pénzügyminiszterium** ellenőrző közegei a Magy. Kir. Szab. Osztálysorsjáték (**XI. sorsjáték**) I. osztályára szoló sorsjegyeket felülvizsgálták, azok a főárusítóknak árusítás végett kiadattak.

Az I. osztály huzása 1902. november hó 20. és 21-én tartatik meg. A huzások a **Magyar királyi állami ellenőrző hatóság** és kir. közjegyző jelenlétében, nyilvánosan történnek a Huzási teremben (IV., Eskü-tér, bejárat a Duna-utca felől). — Sorsjegyek a Magy. Kir. Szab. Osztálysorsjáték valamennyi árusítóinál kaphatók.

Budapest, 1902. évi október hó 26-án.

Magy. Kir. Szab. Osztálysorsjáték Igazgatósága.
Lónyay. Hazay.

Alapítva

1866.



Alapítva

1866.

FLEISCHER ÉS TÁRSA

gépgyára és vasöntődéje

Kassán, Vám-utca 11. szám.

Ajánl:

Gőzkazánokat,

Szesztartályokat,

Viztartályokat,

Gőzgépeket,

szeszgyár berendezéseket,

Malomberendezéseket.

Clayton & Shuttleworth

mezőgazdasági gépgyárosok Budapest Váci-körút 63. sz.

Által a legjutányosabb árak mellett ajánljuk:



Locomobil és gőzcséplőgép-készletek 2 1/2 egész 12 lóerőig, szalmakaszalók, továbbá járgány-cséplőgépek, lóhera-cséplők, tisztító-rosták, kenkolósók, kaszálok és aratógépek, szénagyűjtők, boronák.



„Columbia-Drill“
legjobb sorvetőgépek, szecskavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, daráló, őrő-malmok, egyetemes acél-ekék.

2- és 3-vasú ekék és minden egyéb gazdasági gépek.



Részletes árjegyzékek kérésre ingyen és bérmentve küldetnek.



Lincolni törzsgyárunk a világ legnagyobb locomobil- és cséplőgép-gyára.



SZÁMOS CSALÁD LEHET BOLDOGGA

CSEKÉLY RIZIKÓ MELLETT,
A MAGYAR KIRÁLYI OSZTÁLYSORSJÁTÉK ÁLTAL, AMIRE
DÖNTŐ BIZONYÍTÉK
* AZON ELVITÁZHATLAN TÉNY, HOGY
MINDEN MÁSODIK SORSJEGY NYER.
KIOSZTÁSRA KERÜLNEK A SORSJEGYVÁSÁRLÓK KÖZÖTT
A KÖVETKEZŐ NYEREMÉNYEK:

Egy millió korona

RESZL: **600.000 KORONA**

400.000 " "

200.000 " "

100.000 " "

90.000-80.000-70.000- STB. STB.

a XI. sorsjáték I. osztályu huzása már **NOVEMBER 20. és 21-én** történik, s ehhez ismert szerencseszámait ajánlja míg a készlet tart.

1/8	EREDETI SORSJEGY	I. OSZTÁLYRA	1.50
1/4	" " " "		3.-
1/2	" " " "		6.-
3/4	" " " "		12.-

BENKŐ BANKHÁZA BUDAPEST,

VI. ANDRÁSSY-ÚT 79.

MEGRENDÉLÉSHEZ LEVELEZŐLAP IS ALKALMAS!
MINDEN MEGBIZÁSHOZ POSTAI BEFIZETŐLAPOT
MELLÉKELÜNK, MIALTAL VEVŐINKNEK AZON ELŐNYÜK VAN, HOGY
BEFIZETÉSEIKET „PORTOMENTÉSEN” TELJESÍTTETIK *
A bankházunkban vásárolt sorsjegyekre eső nyereményeket
bármely vidéki bank kifizeti, mégis a titoktartás céljából
ajánlatos a nyert összegeket közvetlenül nálunk átvenni —

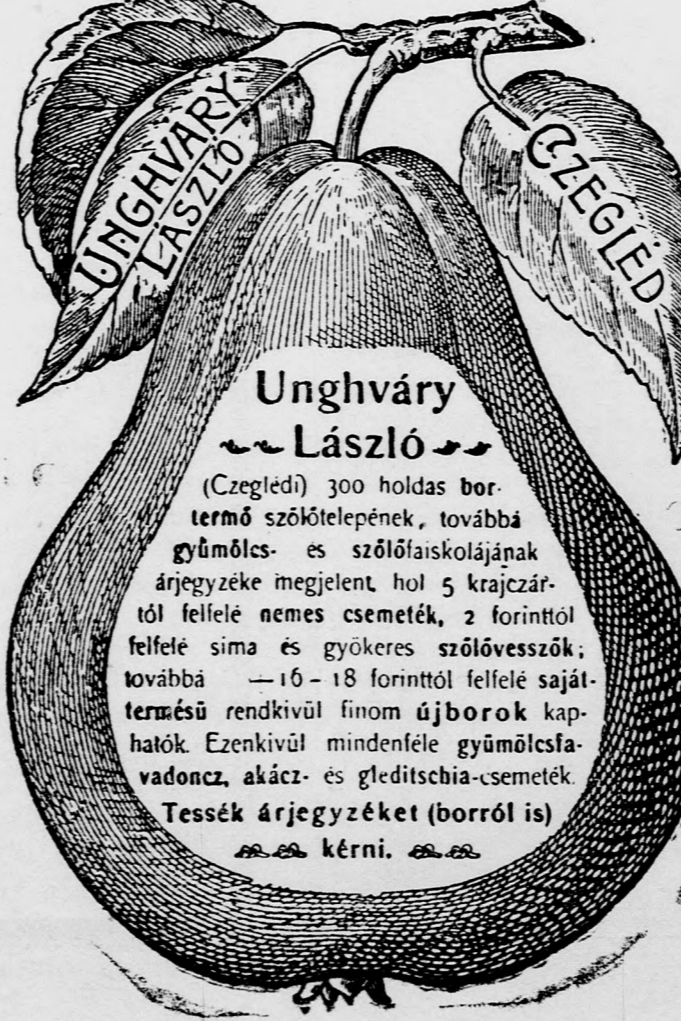
A Richter-féle
LINIMENTUM CAPS. COMP.
Horgony-Pain-Expeller

egy régi kipróbált háziszert, amely már több mint 33 év óta megbízható fájdalomcsillapító alkalmazzatik köszvényél, csúznál és meghűléseknel.

Intés. Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak eredeti üvegeket dobozokban a „Horgony” védjeggyel és a „Richter” cégjegyzéssel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerárban kapható. Főraktár: **Török József, gyógyszerésznél Budapest.**

Richter F. Ad. és társa,
* osász. és kir. udvari szállítók. *
Rudolstadt.





Unghváry László

(Czegledi) 300 holdas bortermő szőlőtelepének, továbbá gyümölcs- és szőlőfaiskolájának árjegyzéke megjelent, hol 5 krajczártól felfelé nemes csemeték, 2 forinttól felfelé sima és gyökeres szőlővesszők; továbbá — 16-18 forinttól felfelé sajáttermésű rendkívül finom újborok kaphatók. Ezenkívül mindenféle gyümölcsfavadoncz, akác- és gleditschia-csemeték

Tessék árjegyzéket (borról is) kérseni.

Adams Brothers u. Co. London.

Victoria

JAMAICAI RUM

különlegesség

Adams Brothers & Cie

London
cégtől.

Főraktár:
Malártsik György utóda
nál S.-A.-UJHELY.

Jamaicai Rum különlegesség.



Restitutions

Kwizda féle Restitutionsfluid

Cs és szab. mosóvíz lovak részére.

1 üveg ára 2 korona 80 fillér. — 40 év óta az udvari istállóban, a katonaság és magánosok nagyobb istállóiban használatban van nagyobb munkánál elő-és utóerősítőül, liczomoknál, inak merevségénél stb., az idomításnál kiváló munkára képesíti a lovakat. Csak a lenti védjeggyel valódi. Kapható Austr. — Magyarország valamennyi gyógyszerárban és gyógyszerkereskedésben. Főraktár: **Kwizda Ferencz János** kerületi gyógyszerész, Kornéburg, Bécs mellett. Cs és kir. osztr. magyar, román királyi és bolgár fejedelmi udvari szállító.

Téli ruha raktár.

Van szerencsénk a n. é. hölgyközönség b. tudomására hozni, hogy

nagy választéku női felöltő
raktárunkkal

a november hó 3. és 4-én megtartandó

országos vásárra

megérkeztünk.

A midőn ezen alkalomról értesíteni szerencsénk van tudatjuk, hogy a **hecskei vásártéri** raktárunkon a legújabb divatu

Női felöltők u. m. Jaquetek, gallérok, bundák, szörmeárúk a legszebb kivitelben és a legjutányosabb árban szerezhettek be.

Becses látogatást kérve vagyunk

kitünő tisztelettel

Heiman Lipót és Társa
női felöltők áruháza Nagyváradról.

Bor-eladás.

1889. évi saját termésű valódi hegyaljai

szamorodni és asszú-bort

üvegenként is eladok.

Szamorodni 3 K. 20 f. Asszú 6 K. Finomabb asszú 10 K.

literenkint.

könyvkereskedő **LÖVY ADOLF S.-A.-Ujhely.**

Első zemplén-megyei honi butor-csarnok
S.-a.-Ujhelyben.

Bútorokat

vásárolni szándékozó n. é. közönséget van szerencsém meghívni a „Vörös ökör“ épületében a földszinten és az emeleten **nyolcz teremben** kényelmesen berendezett

BUTORRAKTÁRAIM

szíves megtekintésére, hol is hazai gyártmányu **barok, ó-német** és egyéb másnemű stilszerű bútorok a legkényesebb izlésnek is teljesen megfelelőleg, csinos és izlésteljés kivitelben kaphatók.

Egyben van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy bevásárlásaimból haza érkeve, a nagyon előnyösen tett vásárlásaim és a tulhalmazott árukészletem miatt raktáron lévő mindennemű bútorokat tetemesen **leszállított olcsó árban** adom. Miért is kérem b. látogatásukat s ígérem, hogy a n. é. közönség bizalmát mint eddig úgy ezután is igyekezni fogok kiérdemelhetni.

Kiváló tisztelettel

WILHELM HENRIK.

Sátoralja-Ujhely, nyomtatott a „Zemplén“ könyvnyomtató intézetében

GRÜNBERGER MÓR

ÉS TSA

órák. és ékszerész

== Sátoralja-Ujhely, fő-utca 678. ==
(a „Vadász-kürt“ szállodával szemben.)

Ajánlja dusan felszerelt raktárát mindennemű arany-, ezüst ékszerekben, svájci órákban, u. m.: fali-, inga-, gömbölyű konyhai-, ébresztő-, álló- és zsebórákban a legolcsóbb árakon és a legjobb minőségben 3 évi jótállás mellett, esetleg előnyös részletfizetésekre is.

Elvállal minden szakmába vágó javításokat szintén 3 évi jótállás mellett csekély munkadíj ellenében.

Gyors, pontos és legszolidabb kiszolgálás!

Vidéki megrendelések a lehető legpontosabban és leglelkismeretesebben eszközöltetnek, ép úgy javítások is.

A javítandó kisebb tárgyak vidékről kis dobozba téve ajánlott levélben küldendők be. Inga órák vagy nagyobb tárgyak javítása czéljából levélbeli meghívásra egyik közegemet készséggel fogom kiküldeni.

Egyedül valódi angol

Thierry A. gyógyszerész **BALZSAMA**

közegészségileg megvizsgálva és véleményezve.

Az üvegek felszerelése keresk. törvényszéki mintavédelem alatt áll.



Allein echter Balsam
aus der Schutzengel-Apotheke
des
A. Thierry in Pregrada
bei Rohitsch-Sauerbrunn.

E balsam belsőleg és külsőleg használ. Ez: 1. Utólérhetetlen hatású gyógyszer a tüdőnek, a mellnek, minden kóros állapotokban, enyhíti a hurutot, megszünteti a köpetet, véget vet a fájdalomkőösségnek s kigyógyít a legrégibb bajokból is. 2. Kitünő hatása van torokgyulladás, rekedtség és a többi torokbajoknál. 3. Alaposan elűzi a váltólázot. 4. Meglepően gyógyítja a máj, a gyomor s a bélbetegségeket, különösen a gyomor, szélgyörcsöt. 5. Szeliden mozditja elő a székelést s a vértisztulást, megisztítja a veséket, megszabadít a buskomorságtól s a hypochondriától, javítja az étvágyat s az emésztést. 6. Nagyszerű szolgálatot tesz fogfájáskor, üres fogaknál és szájróhadáskor s általában minden fog- és szájbajoknál, megszünteti a felbűffogést, a száznak s a gyomornak bűzét. 7. Külsőleg csodálatos gyógyh. tással bír a sebekre, új és régi forradásokra, orbáncz, kiütés, varak, megfagyott s megégett tagokra, rüh ellen, megszünteti a fefájást, zugást, szagzást, köszvényt, fül fájdahtat stb. **Vigyázzunk tehát a zöld védjegyre amely itt fent látható.**

A hol balsamom nincs raktáron, onnan rendeljék meg közvetlenül nálam s czimezzék: **An die Schutzengel-Apotheke des**

A. Thierry in Pregrada bei Rohitsch-Sauerbrunn.

Az utánzástól legjobban megóv a győrből megrendelés eredeti cartonos üvegekben, melyek Ausztria-Magyarország minden postaállomásra bérmentve 12 kis vagy 6 dupla üveggel **4 koronáért**. Bosznia és Herzegovina részére 12 kis vagy 6 dupla üveg **4 kor. 50 fillérért** küldetnek meg. Kevesebb mint 12 kis vagy 6 dupla üveg nem küldetnek. — Szté. küldés előre fizetés, vagy az összeg utánvétele mellett történik.

Miért szenved ön? Holott biztos reményt nyújtanak önnek a legavultabb seb gyógyítására is és csaknem mindig a legfájdalmasabb és veszedelmes műtetet, sőt amputációt is kikerülheti a

Thierry A. gyógyszerész valódi

Százlevelűrózsa-kenőcs

alkalmazásával, mely a sebek gyógyításában, valamint a fájdalmak enyhítésében utólérhetetlen. Valódi százlevelűrózsa-kenőcsöt alkalmaznak: a beteggyas nők fájós mellére, a tej lefolyás- szorulásánál, a mellkeményedésénél, az orbáncznál s mindenféle régi bajnál, tátonóg láb-sebeknél, a sósacsúnál, dagadt lábknál sőt a csontszunál is; továbbá vígott-, szurási-, lö- és zúzott sebeknél; idegen testeknek, mint üveg és faszálka, homok, serét, tövis stb. kihuzására; minden kelés, kinövés, pokolvar és új képződéseknél, sőt még a ráknál; az új- és körömméregnél, hólyagoknál, sebesült lábknál, mindenféle égésbenél, megfagyott tagoknál, a hosszú fekvés által feltört bőrnél, nyakdagyanatnál, vérkeleknél és fülfolyásoknál stb.

A szállítás kizárólag az összeg előre küldése vagy utánvételezése mellett eszközöltetik. Két tégely csomagolással, beleértve a postai csomagolás díját **3 kor. 50 fillér**. Számos eredeti bizonyítvány rendelkezésre áll. Mindenki óvakodjék a hatáskülső hamisításoktól és jó arra ügyelni, hogy ha a tégelybe be van-e égetve a „Thierry Adolf Limitet angyalgyógy-szerének Pregrada“ védjegye.

HIRDETMEŊY.

Ó. es. és apostoli királyi Felségének legfelső elhatározása folytán ezennel megindították

a XXIII. magyar királyi államsorsjáték

rendezése. Az ezen sorsjáték után remélhető tiszta jövedelem következő közhasznú és jótékony célokra fog fordítottatni 11 (tizenegy) egyenlő részben: 1. a vagyontalan állami tisztviselők özvegyei és árvái segélyezésére szánt alap, 2. a kezdivásárhelyi és vidéki Rudolf-kórház, 3. a Magyar Gazdasszonyok országos egyesülete, 4. a Magyar Országos központi Pröbel-nőegylet, 5. a budapesti Mária Dorottya-egyesület, 6. a budapesti első gyermekmenhely-egyesület, 7. a horvát Mensa Academica, 8. a Stefánia pesti gyermek-kórház egylet, 9. az országos díjok-egylet, 10. a budapesti poliklinikai egyesület, 11. a budapesti Mária congregatio.

Ezen sorsjáték összes, 7691-ben megállapított nyereményei az alább következő játékterv szerint **365,000 koronára** rúgnak, és pedig:

1 főnyerem.	150,000 kor.	2 nyeremény á	5,000 kor.	50 nyeremény á	100 kor.
1	50,000	5	2,000	100	50
1	20,000	10	1,000	1000	20
1	10,000	20	500	6500	10

Az összes nyeremények készpénzben fizettetnek ki.

A huzás visszavonhatatlanul 1902. évi december hó 30-án Budapesten történik.

Egy sorsjegy ára 4 koronával van megállapítva.

Sorsjegyek kaphatók: a m. kir. lottójövedéki igazgatóságnál Budapesten (Cseppel-rakpart, Vámpalota), továbbá: valamennyi posta-, adó-, vám- és sóhivatalnál, vasuti állomásokon s a legtöbb dohány-tözsdében és váltóüzletben.

Budapesten, 1902. évi július hó 1-én.

A m. kir. lottójövedéki igazgatóság.